Nru./No. 19,361
Prezz/Price
€2.52

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 26 ta' Diċembru, 2014
Friday, 26th December, 2014

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 14,035 - 14,041
Government Notices ..... *14,035 - 14,041*

Avviż tal-Pulizija 14,042
Police Notice *14,042*

Opportunitajiet ta' Impieg ..... 14,042 - 14,050
Employment Opportunities ..... *14,042 - 14,050*

Avviżi tal-Gvern ..... 14,050 - 14,055
Notices ..... *14,050 - 14,055*

Offerti ..... 14,055 - 14,076
Tenders ..... *14,055 - 14,076*

Avviżi tal-Qorti ..... 14,076 - 14,086
Court Notices ..... *14,076 - 14,086*

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 1309

BORD TAL-FONDAZZJONI TAL-KAVALLIER TA' SAN ĠAKBU

Emenda

NGĦARRFU illi, b'referenza għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 822 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 19,295, datata 12 ta' Awwissu, 2014, Is-Sur Emanuel Spangol għandu jissostitwixxi lis-Sur Adrian Buckle bħala membru tal-Bord tal-Fondazzjoni tal-Kavallier ta' San Ġakbu. Din il-ħatra hija valida sat-30 ta' Mejju, 2016.

It-22 ta' Diċembru, 2014

Nru. 1310

ATT DWAR L-AMMINISTRAZZJONI TAT-TAXXA, (KAP. 372)

Avviż skont l-Artikolu 29

SKONT id-dispożizzjonijiet tal-proviso tal-artikolu 29(1) tal-Att dwar l-Amministrazzjoni tat-Taxxa, il-Kummissarju tat-Taxxi b'dan jgħarraf lill-persuni/kumpanniji msemmija aktar 'l isfel biex imorru fil-*Collection Section* fi Blokk 5 – Livell 2, tad-Dipartiment tat-Taxxi Interni, Il-Furjana, fi żmien ħamest ijiem minn dan l-avviż sabiex jiġbru l-avviżi magħmula fuqhom.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

Isem *Name*	Referenza *Reference*
Mr Guido Agius	462553M
Mr Pierre Falzon	535060M
Mr Anthony Cassar	36061G
Mr Mario Saliba	599359M
Mr Alexander Briffa	543265M
Mr Mario Caruana	84457M
Ms Antonella Muscat	88968M
Mr Joseph Zarb	301555M
Mr Clayton Falzon	20884M
Mr Ellsworth Camilleri	311783M
Mr Stanley G Newbold	7030A
Mr Carmelo Pace	323031M
Mr Franco Arcidiacono	336571M

GOVERNMENT NOTICES

No. 1309

ST JAMES CAVALIER FOUNDATION BOARD

Amendment

IT is hereby notified that, with reference to Government Notice No. 822 published in Government Gazette No. 19,295 dated 12th August, 2014, Mr Emanuel Spagnol is to substitute Mr Adrian Buckle as member of St James Cavalier Foundation Board. This appointment is valid up till 30th May, 2016.

22nd December, 2014

No. 1310

INCOME TAX MANAGEMENT ACT (CAP. 372)

Notice in terms of Article 29

IN terms of the proviso to article 29(1) of the Income Tax Management Act, the Commissioner for Revenue hereby notifies the persons/companies listed hereunder by a notice that has been issued by the Inland Revenue Department. Thus it is in their own interest to call at the Collection Section at Block 5 – Level 2, Inland Revenue Department, Floriana within five days of this notice to collect the mentioned notices.

26th December, 2014

Isem *Name*	Referenza *Reference*
Mr Albert Xuereb	419057M
Mr Pierre Pizzuto	231068M
Mr Joseph Zammit	113667M
Mr Gordon Sammut	95878M
Mr Paul Abela	18076M
Mr John Bugeja	208160M
Mr Joseph Fenech	553879M
Mr Joe Vella	329254M
Mr Paul Guntrip	16187A
Mr Cyprian Gambin	12886M
Mr Nicholas Lee Christian	34681M
Mr Christian Arding	57885M
Mr Elvin Gauchi	557380M

Isem *Name*	Referenza *Reference*	Isem *Name*	Referenza *Reference*
Mr Joseph Cauchi	372049M	Mr Paul Bugeja	428167M
Mr Elton Aquilina	227880M	Mr Noel Mifsud	550574M
Mr Joseph Dalmas	274125M	Ms Melanie Borg	117679M
Mr Anthony Sciberras	114043M	Mr Joseph Camilleri	533848M
Mr Isaac Mallia	498176M	Mr William Plant	284460M
Mr Carmel Fava	431268M	Mr Emanuel Montesin	288263M
Mr George Vassallo	92072M	Mr Stephen Thanke	650258M
Mr Richard Sciberras	22974M	Mr Marcello Anastasi	79860M
Mr Franklin Cortis	556781M	Mr Victor Zammit	783349M
Ms Mary Yvonne Zammit Cordina	306929M	Ms Tracey Azzopardi	131681M
Mr Samy El Saghir	57101L	Mr Mario Silvio	458456M
Mr Paul Zerafa	163055M	Mr Ruben Zammit	296876M
Mr John Sant	585974M	Mr Anthony Vassallo	314959M
Mr Kenneth K Mallia Milanes	279869M	Mr Raymond Scerri	605960M
Mr John Debono	774352M	Mr Antoine Grima	380678M
Mr Kevin Micallef	481868M	Mr Francis Ghirxi	3656M
Mr Paul Aquilina	212765M	Mr Anthony Grech Trapani	66551M
Mr Isaac Chetcuti	357877M	Mr Raymond Savona	366365M
Ms Charlene Farrugia	530882M	Mr Peter C Cotton	557391M
Mr Paul Sultana	701257M	Mr Raymond Mifsud	18667M
Mr Consiglio Baldacchino	183563M	Mr Julian Formosa	94588M
Mr Angelo Carabott	292971M	Mr Sebastian Sammut	334049M
Mr Emle Degiorgio	418953M	Mr Mark Cutajar	94176M
Mr Ronnie Azzopardi	82072M	Mr Mark Gatt	217470M
Mr Vincent Cuschieri	595391M	Ms Louise Pace Bardon	420955M
Mr Anthony Mangion	383467M	Mr Michael Coppini	62869M
Mr Henry Gatt	239869M	Mr Roderick Zammit	265180M
Mr Kevin Zerafa	412677M	Mr Michael Tabone	255664M
Mr Thomas Aquilina	298062M	Mr Samir Zineddin	22500A
Mr Antoine Micallef	240881M	Ms Daniela Bartoli	323980M
Mr Glenn Mintoff	245481M	Mr Philip Camilleri	281468M
Ms Krystle Farrugia	508883M	Mr Emmanuel Spiteri	11269M
Mr Mario Pickard	644861M	Mr Jesmond Tonna	354974M
Mr Joseph Deguara	606562M	Mr Paul Caruana	753360M
Mr Raymond Coleiro	575154M	Ms Yeda Spiteri	375180M
Mr Michael Cali	855151M	Mr Michael Camilleri	665556M
Mr Clint Caruana	37781M	Ms Anita Doris Savona	6024A
Mr Silvio Loporto	512556M	Mr Kurt Craig Caruana	494580M
Mr Fabian Muliett	179571M	Mr Raymond Meilaq	365556M
Mr Edmund Vassallo	508565M	Mr Joseph Bongailas	8483M

Isem *Name*	Referenza *Reference*	Isem *Name*	Referenza *Reference*
Mr Clint Azzopardi	163681M	Movers Ltd	991902402
Mr Paul Axiak	435294M	Mansil Limited	992803627
Mr Daniel Formosa	167472M	V Attard (Works) Limited	993421837
Ms Desiree' Rizzo	549185M	Concloud Ltd	991291721
Mr Paul Camilleri	882450M	Fifth Generation Limited	993944226
Mr Donald Vella	295271M	Amalgamated Engineers' Supplies Limited	990234718
Mr Joseph H Pace	427865M		
Associated Electronics Co Ltd	990918736	Gricar Ltd	990854736
Freezy Meats Limited	992421519	L'Orafo Limited	992041605
Al Jaber Shipping Agency and Marine Works Ltd	990212037	Jakit Limited	991667730
		Probe Technologies Ltd	993149305
Industrial Waste Sesrvices Ltd	990529131	E.J.K. Company Limited	992023609
Seliter Ltd	992154030	Jakki Limited	991853029
Delicious Co Ltd	992954201	Mr James International Company Limited	991949409
Bond Street Ltd	993225412		
K.S.A. Limited	992711635	G & G Co Ltd	990780901
Mr Jean Pierre Zammit	245277M	La Rosa Co Ltd	990187502
Fortudol Ltd	993142220	Pilastri Ltd	990097803
Christals Services Limited	991675429	Paint Technik (Malta) Ltd	992719322
Westcol Ltd	990747210	Reliance Services Ltd	992774308
Desert Falcon Shipping Co Ltd	990951437	Margiu Import Co Ltd	992888523
Lida Shipping Co Ltd	990685602	Tinit Ltd	993718902
Aeiou Limited	992492922	Enigma Productions Limited	992595908
Crown Properties Ltd	991353428	Laboratory Solutions Limited	992879426
Tees Ltd	991015625	Rafel Ltd	992300636
Willsmart Ltd	992653326	CFS Ltd	993192336
Coaltex Ltd	990985714	D Limited	991776815
The Housekeeper Company Limited	992055135	Sanjonmar Trading Limited	992912914
MCRM Cateres Limited	992458431	G.K.D.Trading (Import) Ltd	993792424
Vacation & Incentive Services Ltd	990558715	Luxury Homes Development Co Ltd	990925305
Interchem World Wide Ltd	991630220	Mdina Corporate Services Nominee Ltd	992925310
Mr Abraham Bezzina	248260M		
Spools Advertising Limited	992026108	Universal commerce Agency Company Ltd	991350929
NPHS Company Limited	991808101		
Montese Supplies Ltd C/o Camarco	990361506	Jordan River Limtied	992582225
Hili International Ltd	991810113	Scicinvest Ltd	992008607
Tamco Ltd	990209918	Car Tech Ltd	991601230
Sienja Ltd	991156636	Sabbia Ltd	991250306
TRM Limited	991594827	St Philip Caterers Limited	993145016
Intertech Ltd	991695421	J & T Holdings Ltd (D1124)	99063.5523

Isem *Name*	Referenza *Reference*
Mr Natalino Chetcuti	569765M
Keller Shipping Co Ltd (D1700)	990730129
K. C. Enterprises Limted	991751932
Hallet Construction Ltd	991356026
Sesame Ltd	990635622
Handy Distributions Ltd	990825709
Mr Joseph Zammit	202373M
Intra Tribute Shipping Co Ltd	990821420
Tourism Advertising & Promotion Co Ltd	990030705
Contract Services Ltd	990465032
R M Enterprises Ltd	990013509
Ruby Jewellers Ltd	990634921
Siggiewi Research Ltd	990967817
Melis Products Ltd	990438731
Mr Atef Dora	23428A
Briks Ltd	993143911
Wight Class Ketch Motorsailer Ltd	990503312
Ready To Move In Ltd	993337433
J G Toys Ltd (D 2855)	990506504
Hands On Holistic Services Ltd	992559520
M & J Co Ltd	990752018
S.R. Construction Ltd	991681631
A.B.R. Company Limited	993225610
J.M.T. Enterprises Ltd	992405222
Luqa Development Co Ltd	990703828
CBM Consulting Ltd	991705808
DHI (Dream Holidays International) Ltd	992903124
Frangio Ltd	993290530
EPS Ltd	991399536
Star Industries Ltd	990939429
Mr Joseph Spiteri	441170M
Fujisonic Co Ltd	993496836
E & C Developments Limited	991537709
Island Turnkey Co Ltd	993111531
Van Der Hoff Desing (Malta) Ltd	991149634

Isem *Name*	Referenza *Reference*
Powermix Concrete Ltd	991862720
Primacell Company Limited	993497005
Calleja Stone Concrete Limited	992948828
Max Ltd	991877508
J.M. Consultancy & Services Ltd	992805920
I.T.C. Limited	990782402
Improved Design Contractors Ltd	993036026
Mr Gela Gejadze	17346A
SCF Holdings Limited	991585928
Lukanda Limited	990311130
Mr Raymond Meech	29952A
Comprod-Group Limited	992862308
J D Lifts Supplies Limited	991168925
Mr Khaled Kamal Hassan	291495M
Novanta Ltd	991152607
Mr Abdallah Ahmad Nawafleh	24907A
Muscats Gen. Sales Ltd	990952101
Ferro D'Arte Limited	992988317
Sundry Limited	990165316
Busietta Group Limited	990947528
She Ltd	992815124
Highfiled Holdings Ltd	991176727
A.M.M. Trading Ltd	991830501
Dismar Co Ltd	991430533
Mr Franco Debono	187674M
Mr Ronald Urry	135364M
Velbor Ltd	990460735
Tal-General Co Ltd	992470105
Mr Emmanuel Vella	81160G
Mr Francis X Micallef	7237G
F M Poultry Ltd	992746811
Ms Elaine Mortimer	660177102
Mr Dejan Todoran	664846206
Mr Goran Kovalj	664846404
Mr Kennedy Richard	661056203
Ms Jacqueline A Bateman	666135929
Mr Mahmoud Al Madani	17821A

Isem *Name*	Referenza *Reference*	Isem *Name*	Referenza *Reference*
Mr Mohsen Ben K Majri	42901L	Mr Spiridione Mangion	774755326
Mr Abderrahim Kharbouch	664613735	Mr Evgueni Bodichtianou	661843520
Mr Farah Mohamed Farah	664645719	Mr Padmanaghan Mathradan	661184026
Mr Nikoloaus Josef Burgstaller	886349733	Mr Victor Warwicker	9798A
Mr Oleg J Agapov	661680427	Mr Biagio C Gagliano	660850835
Ms Yujie Lu	664053631	Mr Arun K Prasad	664614102
Mr Yu Fei Di	664309021	Mr Ivor Petr	664462201
Mr Jin Yu Liu	664308221	Mr Paul Attard	132062M
Ms Yan Cen Li	664326316	Tal-General Co Ltd	992470105
Mr Per Olov Robert Gustavsson	664581818	Town House Limited	991039807
Mr Meizhong Lin	666144135	Desinel Ltd	990471432
Ms Yasmine Craig	664245615	Mr Anthony Cassar	36061G
Mr Atnonino Tomasino	664154423	Mr Joseph Dalmas	274125M
Mr Gregor Drummond Peter	664514704	Mr Francis X Micallef	7237G
Mr Oleg Rybine	664310035	Mr Joseph Sultana	86547G
Mr John C Sullivan	6801A	Mr Mark Pirotta	163261M

Nru. 1311

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI
(Kap. 55)

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili, fit-22 ta' Diċembru, 2014, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt.

Illi permezz ta' digriet datat 22 ta' Diċembru, 2014, il-Qorti sabet lin-Nutar Dr Anthony Grech Trapani ħati ta' ksur tal-artikolu 94B (18) (a) tal-Kap. 55 tal-Liġijiet ta' Malta, u ordnat l-inabilitazzjoni temporanja tal-istess Nutar Dr Anthony Grech Trapani mill-eżerċizzju tal-professjoni Nutarili b'effett mil-lum, u sakemm huwa jibqa' ma jottemperax ruħu mal-liġi.

Dr Joseph Galea Debono
Imħallef Irtirat li jippresjedi l-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

JANET CALLEJA
Deputat Reġistratur

Is-26 ta' Diċembru, 2014

No. 1311

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT
(Cap. 55)

By a decree given by the Court of Revision of Notarial Acts, on the 22nd December, 2014, the publication of the following extract was ordered.

By a decree dated 22nd December, 2014, the Court found Notary Dr Anthony Grech Trapani guilty of a violation of article 94B (18) (a) of Cap. 55 of the Laws of Malta, and ordered the temporary incapacitation of the same Notary Dr Anthony Grech Trapani from the exercise of the notarial profession with effect from today, and until he complies with the law.

Dr Joseph Galea Debono
Retired Judge presiding the Court of Revision of Notarial Acts

JANET CALLEJA
Deputy Registrar

26th December, 2014

Nru. 1312

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Notifika dwar l-Eżenzjoni minn Studju tal-Impatt Ambjentali

BI qbil mar-Regolament 3(8) tar-Regolamenti tal-2007 dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent (Avviż Legali 114 tal-2007), u minħabba li l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar jidhrilha li l-proposta mhux probabbli li jkollha impatti sinjifikanti fuq l-ambjent, id-Direttur għall-Ħarsien tal-Ambjent jaqbel li l-proposta ma teħtieġx Studju dwar l-Impatt Ambjentali (EPS).

Id-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li ġiet ippreżentata bħala parti mill-applikazzjoni kkunsidrat b'mod suffiċjenti l-kwistjonijiet li jolqtu l-ambjent u għaldaqstant it-tħejjija ta' studju dwar l-impatt ambjentali mhux se jżid informazzjoni ġdida peress li l-Awtorità għandha l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex tiddeċiedi dwar din l-applikazzjoni. Skont l-informazzjoni li ġiet ippreżentata fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) u fil-valutazzjoni li saret skont l-Iskeda IB tal-istess Regolamenti, ma jidhirx li l-proposta se jkollha impatti sinifikanti fuq l-ambjent.

Ġustifikazzjoni dettaljata tinstab hawn taħt:

Numru ta' Referenza:	PA05833/09
Post:	Mellieħa Holiday Centre, Il-Bajja tal-Għadira Mellieħa
Proposta:	Estensjoni proposta għal Mellieħa Holiday Centre (30 appartament)

Dawn l-effetti potenzjali fuq l-ambjent, flimkien ma' numru ta' miżuri biex jittaffa l-impatt, ġew identifikati fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li kien sottomess lill-Awtorità fid-9 ta' Awwissu, 2013, u fil-ġustifikazzjoni għall-eżenzjoni mill-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali li ntbagħtet fid-19 ta' Novembru, 2014.

No. 1312

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Notification of Exemption of Environmental Planning Statement

IN conformity with Regulation 3(8) of the Environmental Impact Assessment Regulations (Legal Notice 114 of 2007), and in view of the fact that MEPA has determined that the proposal is unlikely to have significant environmental impacts, the Director of Environment Protection agrees that the proposal does not require the preparation of an Environmental Planning Statement (EPS).

The Project Description Statement (PDS) presented as part of the application has considered the environmental issues in a sufficient manner such that the preparation of an EPS would not add any new information and MEPA has all the necessary information to determine the application. From the information presented in the PDS and screening according to Schedule IB of the same Regulations, the proposal is not likely to have significant environmental effects.

A detailed justification is presented below:

Reference Number:	PA05833/09
Location:	Mellieħa Holiday Centre, Il-Bajja tal-Għadira Mellieħa
Proposal:	Proposed extension to Mellieħa Holiday Centre (30 units)

The following potential environmental impacts were identified and mitigation measures proposed in the Project Description Statement (PDS) submitted to MEPA on the 9th August, 2013, and the justification for proposal from carrying out an Environmental Impact Assessment (EIA) submitted on 19th November, 2014.

Impatti potenzjali ***Potential Impacts***	**Rimarki fuq miżuri biex jittaffa l-impatt, eċċ.** ***Remarks on mitigation measures, etc.***
Ekoloġija	Il-Mellieħa Holiday Centre eżistenti u l-estensjoni proposta fi ħdan il-kumpless jinstabu fil-limiti ta' sit NATURA 2000, u *Special Protection Area* (SPA). L-implikazzjonijiet ekoloġiċi tal-proġett propost qed jiġu studjati permezz ta' *Appropriate Assessment* konformi ma' regolament 19 tar-Regolamenti tal-2006 dwar il-Protezzjoni tal-Flora, Fawna u Ambjenti Naturali, 2006 (Avviż Legali 311 tal-2006) kif emendata.
Ecology	*The existing Mellieħa Holiday Centre, and the proposed extension within its grounds are located within the limits of a NATURA 2000 site, and a Special Protection Area (SPA). The ecological implications of the proposed project are studied further in line with Appropriate Assessment requirements as per Regulation 19 of Flora, Fauna and Natural Habitats Protection Regulations, 2006 (Legal Notice 311 of 2006), as amended.*

Impatt viżiv	Il-kumpless eżistenti għandu profil baxx, u l-estensjoni proposta tfittex li tirrispetta l-kuntest viżwali tas-sit. Is-sit huwa wkoll parzjalment magħluq fil-kumpless eżistenti, b'tali mod li l-impatti fuq il-pajsaġġ rurali mhux mistenni li jkunu sinifikanti.
Visual Amenity	*The existing complex has a low profile and the proposed extension seeks to respect the site's visual setting. The site is also partly enclosed within the existing complex, such that intrusion into the open rural landscape is not expected to be significant.*
Impatt fuq l-użu tal-art u tal-kosta	Il-proġett huwa mistenni li jirriżulta f'żieda ta' bejn 60 u 90 resident. Din iż-żieda mhux probabbli li jkollha impatt sinifikanti fuq l-integrità tal-lokalità tal-madwar, meta tiġi kkunsidrata l-użu tal-art tal-madwar, inklużi t-triq biswit il-kumpless, il-bajja użata matul ix-xhur tas-sajf b'densità għolja ta' nies, u l-istess kumpless.
Land use and coastal impact	*The project will likely result in the approximate increase of 60-90 residents in the area. This increase in the number of residents is not likely to have significant impacts on the integrity of the surrounding locality, noting the nature of other surrounding land uses, including the adjacent road, the high density beach frequented during the summer months, and the existing holiday complex.*
Wirt kulturali	Fdalijiet ta' partimonju kulturali - Raddiet tar-roti skedati Klassi B (Notifikazzjoni tal-Gvern 1260 tal-2010) jinsabu fi 230 metru mill-konfini tas-sit. Raddiet tar-roti u proprjetà skedata oħra jdawru s-sit b'distanzi differenti. Minkejja dan, huwa propost li x-xogħlijiet waqt il-kostruzzjoni jkunu mgħassa minn arkeologu kkwalifikat, u bil-kollegament mas-Sovrindenza tal-Patrimonju Kulturali.
Cultural Heritage	*Cultural heritage features - Class B scheduled cart ruts (Government Notice 1260 of 2010) lie within 230 metres of the site. Other cart ruts and scheduled property surround the site within various distances. Monitoring by a qualified archaeologist is recommended to be carried out during the construction phase, and in liaison with the Superintendence of Cultural Heritage.*
Ħsejjes u trabijiet waqt il-fażi ta' kostruzzjoni	Ħsejjes u trabijiet waqt it-tindif u t-tħaffir tas-sit u l-bini tal-estensjoni kapaċi jaffettwaw lir-residenzi tal-madwar u nies oħra li jiffrekwentaw is-sit. Madanakollu, se jkun hemm miżuri biex jittaffew it-trabijiet u l-ħsejjes skont kif imsemmi fir-Regolamenti tal-2007 dwar l-Immaniġġar Ambjentali tas-Siti tal-Kostruzzjoni (Avviż Legali 295 of 2007), u għalhekk l-impatt mhux meqjus bħala sinifikanti.
Construction Phase Noise and Dust Emissions	*Dust and noise emissions during site clearance, excavation and construction may affect other residents of the holiday complex and people frequenting the surroundings. Dust and noise abatement measures in accordance with the Environmental Management Construction Site Management Regulations, 2007 (Legal Notice 295 of 2007), should further minimise impact and therefore impact is not significant.*

Minkejja dak imsemmi hawn fuq, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar iżżomm id-dritt li titlob lill-applikant li jissottometti informazzjoni addizzjonali kif jista' jkun meħtieġ biex tiddeċiedi l-applikazzjoni.

Notwithstanding the above, the Malta Environmental and Planning Authority reserves the right to request the applicant to submit additional information as may be necessary to determine the application.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

26th December, 2014

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 168

Bis-saħħa tal-Artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Iż-Żejtun

Nhar il-Ħadd, 28 ta' Diċembru, 2014, mis-6.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Santa Katerina, Triq l-Ispirtu s-Santu, Triq il-Kostituzzjoni u Misraħ Girgor Bonnici.

Ħadd ma jista' jipparkja vetturi fit-toroq imsemmija hawn fuq u dawk misjuba pparkjati hemm jiġu rmunkati.

Ħal Safi

Nhar il-Ħadd, 18 ta' Jannar, 2015, mis-6.30 a.m. sa nofsinhar minn Triq il-Karwija.

Nhar il-Ħadd, l-1 ta' Frar, 2015, mis-6.30 a.m. sa nofsinhar minn Triq il-Karwija.

Ħadd ma jista' jipparkja vetturi fit-toroq imsemmija hawn fuq u dawk misjuba pparkjati hemm jiġu rmunkati.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

POLICE NOTICE

No. 168

In virtue of Article 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended up to the dates and times indicated.

Żejtun

On Sunday, 28th December, 2014, from 6.00 p.m. onwards through Triq Santa Katerina, Triq l-Ispirtu s-Santu, Triq il-Kostituzzjoni and Misraħ Girgor Bonnici.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there will be towed.

Ħal Safi

On Sunday, 18th January, 2015, from 6.30 a.m. till noon through Triq il-Karwija.

On Sunday, 1st February, 2015, from 6.30 a.m. till noon through Triq il-Karwija.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there will be towed.

26th December, 2014

MINISTERU GĦALL-ENERĠIJA U S-SAĦĦA (SAĦĦA)

Pożizzjoni ta' *Lead Health Screening Co-ordinator* fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa)

(Approvazzjoni skont il-capacity building datata 11 ta' Novembru 2014)

Skont klawsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.

Id-Direttur Ġenerali (Riżorsi Umani) (Saħħa) għas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), jilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Lead Health Screening Co-ordinator* fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

Tul tal-*Assignment* u Kundizzjonijiet

2.1 Persuna magħżula tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *Lead Health Screening Co-ordinator* fil-

MINISTRY FOR ENERGY AND HEALTH (HEALTH)

Position of Lead Health Screening Co-ordinator in the Ministry For Energy and Health (Health)

(Capacity building approval dated 11th November 2014)

In accordance with clause 3.1(l) of the current Collective Agreement, nomenclatures importing the male gender include also the female gender.

The Director General (Human Resources) (Health) on behalf of the Permanent Secretary, Ministry for Energy and Health (Health), invites applications for the position of Lead Health Screening Co-ordinator in the Ministry for Energy and Health (Health).

Duration of Assignment and Conditions

2.1 A selected candidate will enter into a thirty-six (36) month assignment as a Lead Health Screening Co-ordinator

Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), li jista' jiġi mġedded għal perjodi oħra.

2.2 Il-pożizzjoni ta' *Lead Health Screening Co-ordinator* hija suġġetta għal perjodu ta' prova ta' tnax (12)-il xahar.

2.3 Jekk persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku pensjonabbli taħt l-iskema tal-*Pensions Ordinance* (Kap. 93) il-Pensjoni/ *Gratuity* tat-Teżor tkun ikkalkulata fuq is-salarju baziku tal-grad sustantiv tagħha, jew fuq is-salarju bażiku tagħha attwalment imħallas lilha, jekk dan ikun inqas, fiż-żmien li titlaq mis-servizz.

Salarju marbut mal-pożizzjoni

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 12 (li fis-sena 2014 huwa ta' €15,106.00 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' €354.00 sa massimu ta' €17,230.00).

Dmirijiet

4.1. Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' *Lead Health Screening Co-ordinator* jinkludu:

(a) Li tikkoordina u tassisti fl-Uffiċċju tal-i*Screening* (kemm fuq quddiem u kif ukoll fuq wara/*front and back office*) inkluż li:

tassigura li l-'Ittri bl-Invit għall-i*Screening*', jintbagħtu f'kull waqt fil-ħin, skont il-linji gwida nazzjonali;

tbiddel/ tikkanċella l-appuntamenti msejħa/sejħa mill-ġdid (*call/recall*) skont it-talba tal-klijent, skont is-sistemi operattivi maqbula, tagħlaq episodji skont il-bżonn, u tiġġenera rapporti lit-tobba tal-familja;

tipprepara dokumentazzjoni tal-klinika tal-i*screening* u r-*recall clinic*, filwaqt li tassigura li t-tabelli u l-istangetti (*barcodes*) korretti jiġu stampati u l-informazzjoni kollha tal-klijenti tkun aċċessibbli.

(b) Responsabbiltajiet Ġenerali

iżżomm il-kunfidenzjalità l-ħin kollu fejn tidħol informazzjoni relatata ma' pazjenti, impjegati, reġistri (rekords) u informazzjoni oħra skont l-Att dwar il-Protezzjoni u Privatezza tad-*Data*;

taħdem skont il-politika u proċeduri tal-post;

titlob għall-pariri u għajnuna mis-superjuri meta jkun hemm bżonn.

(c) Responsabbiltajiet ta' Komunikazzjoni

tassigura li l-pazjenti, persuni li jieħdu ħsiebhom u l-viżitaturi, jiġu trattati b'rispett u b'manjieri li jippromwovu s-sens ta' sigurtà u dinjità;

in the Ministry for Energy and Health (Health), which may be renewed for further periods.

2.2 The position of Lead Health Screening Co-ordinator is subject to a probationary period of twelve (12) months.

2.3 If a selected candidate is a public officer pensionable under the Pensions Ordinance (Cap. 93) his/her Treasury Pension/Gratuity shall be calculated on the basic salary of his/her substantive grade, or on the basic salary of his/her actual office, if lower, at the time of leaving the Service.

Salary pegged to the position

3. The salary attached to the position of Lead Health Screening Co-ordinator is equivalent to Salary Scale 12 (which in the year 2014 is €15,106.00 per annum rising by annual increments of €354.00 up to a maximum of €17,230.00).

Duties

4.1. The duties of Lead Health Screening Co-ordinator include:

(a) To co-ordinate and assist in the Screening Office (front and back-office) duties including:

ensuring all 'Invitation To Screening' Letters are sent out by the appropriate date in accordance with national guidelines;

altering/cancelling appointments on call/recall system at the request of client, in line with agreed operations systems, closing episodes as appropriate; generating reports to GPs;

preparing screening and recalling clinic documentation ensuring that correct labels/barcodes are printed and all client information is at hand.

(b) General Responsibilities

maintaining confidentiality at all times in relation to patients, staff, records and information in accordance with the Data Protection Act;

working in accordance with policies and procedures;

seeking advice and assistance from more senior staff when required.

(c) Communication Responsibilities

ensuring patients, carers and visitors are treated with respect and in a manner which promotes their sense of security and dignity;

turi tattika, diplomazija, paċenzja u empatija;

tagħti informazzjoni lill-klijent relatat dwar l-appuntamenti li tkun ċara u konċiża.

(d) Responsabbiltajiet Edukattivi

turi prattiki ta' xogħol lill-impjegati ġodda u ħaddiema b'inqas esperjenza;

tkun taf biżżejjed il-programm tal-i*screening* b'tali mod li tkun tista' tinforma lill-klijenti;

tieħu r-responsabbilità għall-iżvilupp personali tagħha u ż-żieda fl-għarfien u tipparteċipa fl-istima (*appraisal*) u *reviews* personali.

(e) dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

(f) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

4.2 Kandidati magħżula jistgħu jintalbu li jwettqu dmirijiet fi kwalunkwe servizz għall-kura tas-saħħa kemm f'Malta kif ukoll f'Għawdex.

Rekwiżiti tal-eliġibbiltà

5.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impieg bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw *status* ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt

demonstrating tact, diplomacy, patience and empathy;

imparting clear and concise appointment related information to clients.

(d) Educational Responsibilities

demonstrating work practices to new employees and less experienced staff;

having sufficient knowledge of the Screening Programme to be able to inform clients;

taking responsibility for own personal development and furtherance of knowledge and to participate in appraisal and personal reviews.

(e) any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

(f) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Energy and Health (Health).

4.2. An appointee may be required to perform duties in any of the health care services in Malta and Gozo.

Eligibility requirements

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family

ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji.

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet msemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) (a) fil-pussess ta' diploma pertinenti f'Livell 5 tal-MQF fir-Riżorsi Umani jew fl-Amministrazzjoni Pubblika jew kwalifika xierqa, rikonoxxuta u komparabbli;

JEW

(b) Uffiċjali Pubbliċi fi Skali mhux inqas minn Skala 16 bi tliet (3) snin esperjenza ta' xogħol relevanti.

Kwalifiki li huma ta' livell ogħla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifiki msemmija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-għoti tal-kwalifiki msemmija sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

5.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafu 5.1, għandhom esperjenza ta' xogħol relevanti u ppruvata.

5.3 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-*link* aktar 'l isfel).

members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) able to communicate in the Maltese and English Languages;

(iii) (a) in possession of a pertinent diploma at MQF Level 5 in Human Resources or Public Administration or an appropriate, recognized, comparable qualification;

OR

(b) Public Officers in a Scale not below Scale 16 with three (3) years relevant work experience.

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question by the closing time and date of the call for applications.

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

5.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 5.1, have proven relevant work experience.

5.3 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

6.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

6.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

7. L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-pożizzjoni.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

8. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juri l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Diviżjoni tar-Riżorsi Umani (Saħħa), Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa) f'Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, VLT 1171 sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' Jannar, 2015. L-applikazzjonijiet jistgħu jintbagħtu wkoll permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (http://recruitment.gov.mt) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

9. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

kundizzjonijiet oħra marbuta mal-*assignment*/kuntratt;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;
pubblikazzjoni tar-riżultat;
il-proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

eżami mediku;
aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tad-Direttorat tar-*Resourcing*, Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=372), jew jinkisbu mid-Diviżjoni tar-Riżorsi Umani (Saħħa), Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, VLT 1171. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

Submission of supporting documentation

6.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

6.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection procedure

7. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the position.

Submission of applications

8. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the Human Resources Division (Health), Ministry for Energy and Health (Health) at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, VLT 1171 by not later than noon (Central European Time) of Monday, 19th January, 2015. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (http://recruitment.gov.mt) by the said closing time and date. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

9. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the conditions relating to the assignment/contract;
reasonable accommodation for registered persons with disability;
the submission of recognition statements in respect of qualifications;
the publication of the result;
the process for the submission of petitions concerning the result;
medical examination;
access to application forms and related details;
retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration HR Office at the address (http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=372) or may be obtained from Human Resources Division (Health), Ministry for Energy and Health (Health), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, VLT 1171. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, in-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huwa +356 2299 2604 filwaqt li l-indirizz tal-email huwa (recruitment.meh-health@gov.mt).

Is-26 ta' Diċembru, 2014

AWTORITÀ TAL-ISTATISTIKA TA' MALTA (MSA)

Pożizzjoni ta' Direttur Ġenerali
fl-Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika
Permess tal-ETC 196/2014

Informazzjoni Dwarna

L-Awtorità tal-Istatistika ta' Malta (MSA) hija r-regolatur li kien imwaqqaf permezz tal-Att dwar l-Awtorità tal-Istatistika ta' Malta XXIV tas-sena 2000. Bħalissa l-Awtorità qiegħda tfittex li timla l-pożizzjoni vakanti ta' Direttur Ġenerali fl-Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika (NSO).

Il-kariga ta' Direttur Ġenerali hija l-aktar waħda għolja fl-NSO u tattira pakkett finanzjarju xieraq.

Dmirijiet

Il-persuna fil-kariga ta' Direttur Ġenerali tirraporta lill-Bord tal-Awtorità tal-Istatistika ta' Malta u hija responsabbli mit-tmexxija tal-NSO, kif hu speċifikat fl-Att dwar l-Awtorità tal-Istatistika ta' Malta (Kap. 422). L-NSO għandu r-responsabbiltà li jipprovdi, fuq bażi imparzjali, informazzjoni kwantitattiva u li tirrapreżenta l-ekonomija, id-demografija u l-qagħda soċjali u ambjentali ta' Malta. Ir-rwol ewlieni tal-persuna fil-kariga ta' Direttur Ġenerali hu li tiżgura li l-NSO iwettaq ir-rwol tiegħu, billi tistabbilixxi l-viżjoni strateġika tal-Uffiċċju u tipprovdi direzzjoni ġenerali lid-diversi oqsma li jeżistu fi ħdan l-NSO, filwaqt li taċċerta li l-isatistika tkun affidabbli, preċiża u li toħroġ fil-ħin.

L-NSO hija membru tas-Sistema tal-Istatistika Ewropea (ESS), u d-Direttur Ġenerali j/tirrapreżenta lill-Uffiċċju u lill-Ġvern Malti fir-relazzjonijiet internazzjonali u l-impenji li jirrigwardaw l-istatistika uffiċjali.

Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol fi ftehim ta' servizz mal-istess Awtorità u li tiffirma kuntratt ta' xogħol għal tliet snin.

Rekwiżiti Minimi

Grad universitarju fl-livell avvanzat fil-qasam tal-istatistika jew qasam ieħor relatat mill-qrib ma' dixxiplina numerika per eżempju id-demografija, l-ekonomija jew il-matematika, jew l-oqsma tal-edukazzjoni jew ix-xjenzi soċjali, jew l-oqsma tal-finanzi, tmexxija *(managment)* jew Informatika, fejn parti sostanzjali tal-istudju tkun fuq statistika applikata;

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the fax number of the receiving Division is +356 2299 2604 and the e-mail address is (recruitment.meh-health@gov.mt).

26th December, 2014

MALTA STATISTICS AUTHORITY (MSA)

Vacant post for Director General
in the National Statistics Officer
ETC Permit No. 196/2014

About Us

The Malta Statistics Authority (MSA) is the regulatory body established under the Malta Statistics Authority Act XXIV of 2000, and is currently seeking to fill the vacant post of Director General at the National Statistics Office (NSO).

The position of Director General is the most senior position in the NSO and will attract an appropriate financial package.

Job Purpose

The Director General will report to the Malta Statistics Authority Board and is responsible for the management of the NSO, as specified in the Malta Statistics Authority Act (Cap. 422). The NSO is responsible for the provision, on an impartial basis, of quantitative and representative information about the economic, demographic, social and environmental situation in Malta. The Director General's main role is to ensure that the NSO fulfils its role by setting out its strategic vision and providing general direction to its various divisions, while ensuring that statistics are reliable, accurate and timely.

The NSO forms part of the European Statistical System (ESS), and the Director General will represent the Office and the Maltese Government in international relations and commitments that relate to official statistics.

The successful candidate will be expected to enter into a performance agreement with the relevant Authority and to sign a three-year contract of employment.

Minimum Requirements

Advanced university degree in the field of statistics, or a closely related numeric discipline, such as demography, economics or mathematics, or in the fields of education or the social sciences, or in the fields of finance, management or ICT, where a substantial part of the studies focuses on applied statistics;

Minn tal-anqas tmien snin esperjenza professjonali f' qasam relatat mal-istatistika, jew ma' qasam numeriku ieħor, jew mal-ekonomija, fejn il-parti l-kbira minn dan il-perjodu jkun f'pożizzjoni għolja;

Bażi soda u matura fl-amministrazzjoni jew fit-tmexxija, fejn tintwera evidenza li l-persuna mmotivat u mexxiet gruppi ta' ħaddiema biex jirrealizzaw u jagħlqu proġetti b' suċċess; u

Ħiliet eċċellenti ta' komunikazzjoni, kemm fil-kitba kif ukoll verbali, bl-Ingliż, kif ukoll għarfien ta' lingwa oħra uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Deskrizzjoni ddettaljata tax-xogħol relatat ma' din il-kariga tista' tinkiseb mingħand l-Awtorità tal-Istatistika ta' Malta.

Kif għandha ssir l-Applikazzjoni

L-applikanti huma mitluba li jibagħtu ittra ta' applikazzjoni flimkien ma' *curriculum vitae* ddettaljat. Jistgħu jintbagħtu wkoll kuntatti fejn jistgħu jintlaħqu matul il-jum flimkien ma' ċertifikati akkademiċi awtentikati mir-reġistratur tal-istituzzjoni akkademika, ċertifikati professjonali, traskrizzjonijiet, testimonjanzi, ċertifikat ta' kondotta tajba u dokumenti oħra relevanti.

L-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu bil-posta rreġistrata. L-envelop għandu jkun magħluq u mmarkat 'Private and Confidential' u indirizzat liċ-*Chairman,* L-Awtorità tal-Istatistika ta' Malta, Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika, Statistics Office, Lascaris, Il-Belt Valletta, VLT 2000, Malta. Id-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet hija 9 ta' Frar, 2015. Applikazzjonijiet li jaslu wara d-data tal-għeluq ma jkunux ikkunsidrati. L-applikanti kollha jingħataw irċevuta wara li tagħlaq id-data tal-applikazzjoni.

L-Att dwar l-Awtorità tal-Istatistika ta' Malta, flimkien ma' deskrizzjoni ddettaljata tal-pożizzjoni, jistgħu jinkisbu mis-sit elettroniku tal-Awtorità: (www.msa.gov.mt).

Is-26 ta' Diċembru, 2014

MINISTERU GĦALL-EDUKAZZJONI U X-XOGĦOL

Direttorat għat-Tagħlim Tul il-Ħajja u Studenti li Jħallu l-Iskola Kmieni

Espressjoni ta' interess għall-Lecturers Part-Time għall-Kors li jwassal għal National Diploma in Teaching Adults biex jiġu ingaġġati fuq bażi ta' kuntratt għal Servizz għas-Sena 2015

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol, jilqa' applikazzjonijiet *għall-Lecturers part-time* biex jaqdu dmirijiet fi ħdan id-Direttorat għat-Tagħlim tul il-Ħajja u Studenti li Jħallu l-Iskola Kmieni. *Lecturing* se jsir b'konnessjoni mal-kors ta' studju offrut mid-Direttorat għat-

At least eight years professional experience in a statistical, numeric or economics-related field, the majority of which in a senior position;

A substantial and mature background in administration or management, with a proven track record in motivating and leading teams towards completing planned projects;

Excellent writing and verbal communication skills in English, and knowledge of any other official EU language;

A detailed job description of this position can be obtained from the Malta Statistics Authority.

How to Apply

Applicants are requested to submit an application letter accompanied with a detailed curriculum vitae. Daytime contacts and certified copies of academic and professional certificates, transcripts, testimonials, conduct documents and other relevant documents must also be provided.

All applications should be delivered by registered post. The envelope should be sealed and clearly marked 'Private and Confidential' and addressed to The Chairman, Malta Statistics Authority, National Statistics Office, Lascaris, Valletta, VLT 2000, Malta. The deadline for receipt of applications is strictly 9th February, 2015. Late applications will not be considered. All applications will be acknowledged after the closing date of applications.

The Malta Statistics Authority Act, together with a detailed job description, are posted on the MSA website: (www.msa.gov.mt).

26th December, 2014

MINISTRY FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT

Directorate for Lifelong Learning and Early School Leavers

Expression of Interest for Part-Time Lecturers for the course leading to National Diploma in teaching Adults to be engaged on a contract for service basis during 2015

The Permanent Secretary, Ministry for Education and Employment invites applications for part-time lecturers to perform duties within the Directorate for Lifelong Learning and Early School Leavers. Lecturing will be in connection with the course of study offered by the Directorate for

Tagħlim tul il-Ħajja u Studenti li Jħallu l-Iskola Kmieni u li jwassal għall-għoti ta' *National Diploma in Teaching Adults*. Dan huwa kors volontarju fil-livell 5 tal-MQF għal dawk li jixtiequ jkollhom il-kwalifika biex jgħallmu lill-Adulti.

2. *Il-units/modules* ta' studju li se jkunu koperti fil-kors imsemmi hawn fuq huma:

Modules offruti bejn Frar 2015 u Settembru 2015: Numru ta' sigħat (kuntatt mal-istudenti)

(10) Professional Development Award: Use of ICT in Teaching Adults - 15 hours
(4) Professional Development Award: Instructional Methods in e-learning for Adult Education – 15 hours
(2) Professional Development Award: Principles of Adult Education – 15 hours

3. Kull *module* offrut se jiġi assessjat *b'reflective journal, powerpoint presentation, workshop, assignment u*/jew *b' test*. Il-*lectures* normalment isiru bejn il-5.00 pm u t-8.00 pm matul il-ġimgħa u bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m. fis-Sibtijiet.

4. Ir-renumerazzjoni, li tkopri l-preparazzjoni, il-marki *tal-assignments, tests* u 1-eżami finali, tkun ta' €27.00, VAT mhux inkluża, is-siegħa. (€27 eskluż 1-VAT x 30 siegħa)

5. L-applikanti għandhom ikollhom fil-pussess tagħhom *post-graduate degree (Masters)* rikonoxxuta fil-livell 7 tal-MQF, jew kwalifika oħra rikonoxxuta xierqa komparabbli *fil-module li* qed japplikaw għaliha, f'liema każ din il-kwalifika trid tkun fil-livell 7 tal-MQF jew ogħla.

6. Il-kwalifiki u/jew 1-esperjenza li 1-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Ċertifikati tad-*Diploma*/*Degree*/*Post-Graduate* jew kwalifiki rikonoxxuti komparabbli għandu jkollhom magħhom *transcript,* bl-Ingliż *(Diploma*/*Certificate supplement),* li juri 1-Grad miksub u l-klassifikazzjoni finali. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

7. Iċ-ċertifikati oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt 1-intervista.

8. Fejn jikkonċerna kwalifiki sottomessi b'rispons għal din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, 1-applikanti huma meħtieġa juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifilki u ta' Informazzjoni tal-Kunsill Malti għall-Kwalifiki, jew Awtorità pertinenti oħra, skont il-każ. Din id-dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt 1-intervista.

9. L-applikanti huma eżenti milli jippreżentaw iddikjarazzjoni msemmija hawn fuq jekk ikollhom kwalifiki

Lifelong Learning and Early School Leavers and leading to the award of a National Diploma in Teaching Adults. This is an optional course rated at MQF Level 5 for those wishing to obtain a qualification to teach adults.

2. The modules to be covered in the above-mentioned course are:

Modules offered between February 2015 and September 2015: Number of hours (Contact Time)

(10) Professional Development Award: Use of ICT in Teaching Adults - 15 hours
(4) Professional Development Award: Instructional Methods in e-learning for Adult Education – 15 hours
(2) Professional Development Award: Principles of Adult Education – 15 hours

3. Each module offered will be assessed through a combination of a reflective journal, power point presentations, workshops, assignment and/or a test. Lectures are normally held between 5.00 p.m. and 8.00 p.m. during weekdays and between 9.00 a.m. and 3.00 p.m. on Saturdays.

4. Remuneration, which covers the preparation, markings of assignments, tests and the final exam, will be at €27.00 excluding VAT per hour. (€27 excluding VAT x 30hrs)

5. Applicants must be in possession of a recognised postgraduate degree (Masters) at MQF Level 7 or a recognised appropriate comparable qualification related to the module applying for, in which case this qualification must be at MQF level 7 or higher.

6. Qualifications and/or experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Diploma/Degree/Post-Graduate certificates or comparable qualifications must be accompanied by a transcript in English (Diploma/Certificate supplement), showing the Degree obtained and the final classification. Scanned copies sent electronically are acceptable.

7. Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

8. With respect to qualifications produced in response to the call for applications, applicants are required to produce a recognition statement by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) based within the National Commission for Further and Higher Education (NCFHE), or by any other designated authority, as applicable. Such statements should be attached to the application and the original presented at the interview.

9. Applicants are exempt from the above requirements in respect of qualifications obtained from accredited

miksuba minn Universitajiet akkreditati jew istituzzjonijiet akkreditati oħra li huma mniżżla u jistgħu jinkisbu mill-paġna tal-MQRIC fis-sit tan-*National Commission for Further and Higher Education (NCFHE).* (http://www.ncfhe.org.mt)

10. L-applikanti jistgħu japplikaw għal aktar minn *module* wieħed imsemmi f'paragrafu 2, billi jimlew applikazzjoni għal kull *module* li qed japplikaw għalih.

11. L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adattat. L-applikanti magħżula jiġu mitluba jiffirmaw kuntratt.

12. Ir-riżultat tal-intervisti jiġi ppubblikat mid-Direttorat għat-Tagħlim tul il-Ħajja u Studenti li Jħallu l-Iskola Kmieni u jiġi esebit fuq in-*notice-board* tal-*Customer Care* id-Direttorat għat-Tagħlim tul il-Ħajja, Triq 1-Assedju il-Kbir, Il-Furjana. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern.

13. Il-formoli tal-applikazzjoni u l-*European Curriculum Vitae format* jistgħu jitniżżlu minn dawn is-siti elettroniċi:
(https://www.education.gov.mt/vacancies.aspx)
(http://europass.cedefop.europa.eu)
jew tinkiseb mis-Sezzjoni *tal-Customer Care,* Triq 1-Assedju I-Kbir, Il-Furjana VLT 2000 jew mill-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, Ir-Rabat, Għawdex.

14. Sottomissjonijiet tal-applikazzjonijiet, inkluż CV dettaljat, jintlaqgħu mis-Sezzjoni tal-*Customer Care*, Triq l-Assedju il-Kbir, Il-Furjana VLT 2000 jew mill-Uffiċċju tal-Edukazzjoni, Triq Fortunato Mizzi, Ir-Rabat, Għawdex, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Erbgha, 7 ta' Jannar, 2015

Is-26 ta' Diċembru, 2014

10. Applicants may apply for more than one module (in paragraph 2) by filling in separate application forms per module.

11. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability. Selected applicants would be requested to sign a contract.

12. The result of the interviews will be published by the Directorate for Lifelong Learning and Early School Leavers and exhibited on the Customer Care notice-board of the Directorate for Lifelong Learning, Triq 1-Assedju l-Kbir, Floriana. A notification of the issue of the results will be duly published in the Government Gazette.

13. Application forms and European Curriculum Vitae Format may be downloaded from the following websites:
(https://www.education.gov.mt/vacancies.aspx)
(http://europass.cedefop.europa.eu)
or obtained from the Customer Care Unit, Triq 1-Assedju 1-Kbir, Floriana VLT 2000 or from the Education Office, Victoria, Gozo.

14. Submissions, including a detailed CV, will be received by the Customer Care Section, Triq 1-Assedju 1-Kbir, Floriana, VLT 2000 or the Education Office, Triq Fortunato Mizzi, Victoria, Gozo, by not later than noon (Central European Time) of Wednesday, 7th January, 2015.

26th December, 2014

AWTORITÀ MALTIJA GĦALL-KOMPETIZZJONI U L-AFFARIJIET TAL-KONSUMATUR

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija lilha mill-artikolu 22 tal-Att dwar l-Awtorità Maltija għall-Kompetizzjoni u l-Affarijiet tal-Konsumatur i*Standards,* l-Awtorità Maltija għall-Kompetizzjoni u l-Affarijiet tal-Konsumatur (MCCAA) approvat u aċċettat l-i*Standard* li ġej u li issa għandu *status* ta' *standard* Nazzjonali mid-data ta' din il-pubblikazzjoni uffiċjali tal-Gvern.

Dan l-i*Standard* jista' jinkiseb mingħand:

L-Awtorità Maltija għall-Kompetizzjoni u l-Affarijiet tal-Konsumatur, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, Il-Ħamrun HMR 9010, Malta. Tel. (+356) 2395 2000, Fax: (+356) 2124 2406, Internet (http://www.mccaa.org.mt).

MALTA COMPETITION AND CONSUMER AFFAIRS AUTHORITY

IN exercise of the powers conferred by article 22 of the Malta Competition and Consumer Affairs Authority Act, the Malta Competition and Consumer Affairs Authority (MCCAA) has approved and endorsed the following Maltese Standard which now has the status of a National standard as from the date of this Government official publication.

This standard is available from:

Malta Competition and Consumer Affairs Authority, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, Ħamrun HMR 9010, Malta. Tel. (+356) 2395 2000, Fax: (+356) 2124 2406, Internet: (http://www.mccaa.org.mt).

SM 3200:2014 - Cash and Valuables-In-Transit and Vaulting Services - minimum requirements.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

26th December, 2014

COMPARATIVE RETURN OF REVENUE
for the period 1st January 2014 to 30th November 2014

		Budget 2014 €	Actual Revenue Jan - Nov 2014 €	Actual Revenue Jan-Dec 2013 €	Actual Revenue Jan - Nov 2013 €
REVENUE					
I	Customs and Excise Duties	266,453,000	278,755,930	178,400,994	167,191,525
II	Licences, Taxes and Fines	255,724,000	218,862,302	223,992,041	202,853,414
III	Income Tax	984,000,000	860,983,615	967,647,967	803,712,097
IV	Value Added Tax	620,300,000	593,165,816	587,170,640	551,058,341
V	Fees of Office	59,564,000	51,721,353	38,329,170	31,896,136
VI	Reimbursements	27,121,000	22,331,810	30,201,117	21,025,683
VII	Public Corporations	815,000	---	815,000	---
VIII	Central Bank of Malta	50,000,000	50,000,000	48,000,000	48,000,000
IX	Rents	28,365,000	24,808,033	25,072,911	20,850,476
X	Dividends on Investment	26,100,000	5,117,967	25,495,684	10,957,789
XI	[Repayment of, and] Interest on Loans made by Government	2,162,000	1,122,692	2,361,727	2,361,727
XII	Social Security	680,000,000	593,829,703	645,295,439	543,141,454
XIII	Grants	241,169,000	166,411,985	173,716,625	140,167,189
XIV	Miscellaneous Receipts	31,145,000	28,335,537	45,605,162	21,641,548
	Total Ordinary Revenue	**3,272,918,000**	**2,895,446,743**	**2,992,104,477**	**2,564,857,378**
XV	Loans	650,000,000	648,841,400	627,083,600	629,301,600
XVI	Repayment of loans made by Government	2,000	---	30,282	30,282
	[Extraordinary Receipts	---	---	28,379,680	28,379,680
	Total Non-Ordinary Revenue	**650,002,000**	**648,841,400**	**655,493,562**	**657,711,562**
TOTAL REVENUE		**3,922,920,000**	**3,544,288,143**	**3,647,598,039**	**3,222,568,940**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 125 / 2014

Date: 05 - 12 - 2014

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2014 to 30th November 2014

		Budget * 2014 €	Actual Expenditure Jan - Nov 2014 €	Actual Expenditure Jan-Dec 2013 €	Actual Expenditure Jan - Nov 2013 €
RECURRENT EXPENDITURE					
1	Office of the President	3,532,000	2,807,587	2,379,548	2,040,678
2	House of Representatives	6,159,000	2,826,238	3,201,182	2,754,415
3	Office of the Ombudsman	1,437,000	1,050,008	749,960	700,003
4	National Audit Office	2,600,000	2,600,000	2,265,000	2,265,000
5	Office of the Prime Minister	29,413,000	24,546,150	21,593,559	18,353,978
6	Public Service Commission	591,000	442,430	479,975	413,370
7	Information	1,360,000	997,460	1,365,829	1,109,853
8	Government Printing Press	1,402,000	1,152,811	1,319,448	1,108,726
9	Electoral Office	7,795,000	7,026,081	8,156,142	7,895,740
10	Government Property Division	9,083,000	7,271,240	8,965,006	7,536,232
11	Judicial	13,587,000	11,015,797	12,415,312	10,832,357
12	Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto	11,644,000	7,985,412	9,414,271	6,796,773
13	Ministry for Foreign Affairs	24,112,000	18,674,942	21,728,672	17,744,394
14	Ministry for Tourism	66,478,000	54,051,547	54,634,085	48,723,444
15	Local Government	37,382,000	36,899,744	36,212,597	36,005,263
16	Ministry for Education and Employment	209,268,000	188,525,845	179,752,500	155,738,391
17	Education	195,567,000	163,611,272	182,784,467	153,302,453
18	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change	48,098,000	40,714,612	50,335,706	43,523,649
19	Ministry for Transport and Infrastructure	93,061,000	80,313,237	56,311,516	44,329,415
20	Ministry for Gozo	27,557,000	22,977,321	25,196,303	21,051,109
21	Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties	10,615,000	8,380,058	9,783,306	8,589,532
22	Industrial and Employment Relations	1,285,000	1,028,346	1,223,495	1,040,379
23	Ministry for the Economy, Investment and Small Business	34,062,000	30,318,687	34,560,522	33,109,492
24	Trade Services [Commerce]	1,896,000	1,388,111	1,720,538	1,319,982
25	Ministry for the Family and Social Solidarity	50,228,000	42,355,845	35,662,516	34,105,426
26	Social Policy [Security]	239,513,000	192,337,704	222,339,114	176,230,231
27	Social Security Benefits	859,560,000	764,930,001	814,457,236	755,737,771
28	Social Welfare Standards	1,057,000	831,045	960,825	825,811
29	Elderly and Community Care	77,247,000	66,661,293	66,433,915	59,056,497
30	Ministry for Home Affairs and National Security	28,094,000	24,664,183	23,098,326	21,230,234
31	Armed Forces of Malta	41,417,000	34,332,562	39,737,432	33,135,740
32	Police	55,608,000	46,924,853	51,699,462	44,539,690
33	Correctional Services	10,444,000	8,859,619	9,421,774	8,249,967
34	Probation and Parole	963,000	787,912	856,912	723,761
35	Civil Protection	4,640,000	3,722,430	4,352,056	3,602,380
36	Land and Public Registry Division	4,357,000	3,728,493	3,843,350	3,383,739
37	Ministry for Finance	115,112,000	86,994,251	104,587,639	85,386,082
38	Treasury	4,545,000	4,412,495	4,596,539	3,754,247
39	Pensions	92,160,000	84,526,845	87,329,008	80,424,082
41	Inland Revenue	7,909,000	6,610,372	7,264,926	6,223,758
42	V.A.T.	6,320,000	5,005,325	6,332,488	5,608,008
43	Customs	11,576,000	9,624,280	10,251,567	8,797,393
44	Contracts	1,311,000	1,087,487	1,131,641	947,960

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2014 to 30th November 2014

		Budget * 2014 €	Actual Expenditure Jan - Nov 2014 €	Actual Expenditure Jan-Dec 2013 €	Actual Expenditure Jan - Nov 2013 €
RECURRENT EXPENDITURE (Cont'd)					
45	Economic Policy	1,243,000	1,007,946	1,019,609	858,453
46	Ministry for Energy and the Conservation of Water	46,499,000	28,891,797	35,910,579	33,289,052
47	Ministry for Health	420,401,000	368,357,093	374,812,999	333,100,362
SUBTOTAL RECURRENT EXPENDITURE		**2,918,188,000**	**2,503,258,767**	**2,632,648,852**	**2,325,495,272**
38	Treasury				
	EFSF Credit Line Facility	4,500,000	---	---	---
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE		**2,922,688,000**	**2,503,258,767**	**2,632,648,852**	**2,325,495,272**
40	Public Debt Servicing				
	Contribution to Sinking Fund - Local	3,261,123	1,630,561	4,059,000	2,428,438
	Contribution to Special MGS Sinking Fund	50,000,000	25,000,000	---	---
	Interest - Local	227,737,435	207,009,323	222,525,405	202,757,278
	Repayment of Loan - Local	511,661,105	357,257,005	370,283,460	370,194,082
	Contribution to Sinking Fund - Foreign	6,465,000	3,232,500	6,465,000	3,232,500
	Interest - Foreign	2,305,269	1,789,175	2,802,836	2,157,123
	Interest - Short-term borrowing	4,700,068	1,791,372	2,576,605	2,453,119
TOTAL PUBLIC DEBT SERVICING		**806,130,000**	**597,709,936**	**608,712,306**	**583,222,541**
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE AND PUBLIC DEBT SERVICING		**3,728,818,000**	**3,100,968,703**	**3,241,361,159**	**2,908,717,812**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 125 / 2014

Date: 05 - 12 - 2014

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

COMPARATIVE RETURN OF CAPITAL EXPENDITURE
for the period 1st January 2014 to 30th November 2014

		Budget * 2014 €	Actual Expenditure Jan - Nov 2014 €	Actual Expenditure Jan-Dec 2013 €	Actual Expenditure Jan - Nov 2013 €
CAPITAL PROGRAMME					
I	Office of the President	247,000	113,748	---	---
II	Office of the Prime Minister	16,051,000	11,895,671	16,123,680	13,952,897
III	Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto	30,378,000	21,182,030	14,482,892	13,481,781
IV	Ministry for Foreign Affairs	1,327,000	1,211,810	1,554,367	1,441,385
V	Ministry for Tourism	23,231,000	16,210,562	20,757,277	18,352,151
VI	Ministry for Education and Employment	77,021,000	49,732,347	51,114,740	36,011,585
VII	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change	65,400,000	39,305,254	39,961,492	28,518,167
VIII	Ministry for Transport and Infrastructure	99,764,000	73,254,473	59,552,538	52,063,776
IX	Ministry for Gozo	13,196,000	8,282,796	6,683,326	5,133,650
X	Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties	3,788,000	2,147,267	2,507,692	2,253,710
XI	Ministry for the Economy, Investment and Small Business	50,967,000	43,545,579	65,583,668	60,630,641
XII	Ministry for the Family and Social Solidarity	4,920,000	4,213,246	4,441,628	3,960,458
XIII	Ministry for Home Affairs and National Security	16,656,000	11,233,419	14,635,969	13,811,378
XIV	Ministry for Finance	25,494,000	23,805,368	17,114,657	16,645,024
XV	Ministry for Energy and the Conservation of Water	24,998,000	21,390,288	12,110,548	6,562,561
XVI	Ministry for Health	61,394,000	27,962,730	28,061,052	26,376,959
TOTAL CAPITAL EXPENDITURE		**514,832,000**	**355,486,587**	**354,685,525**	**299,196,123**
XIII	Ministry for Finance Investment - Equity Acquisition	28,855,000	28,734,880	66,533,759	65,533,758
TOTAL CAPITAL EXPENDITURE AND INVESTMENT		**543,687,000**	**384,221,467**	**421,219,284**	**364,729,881**
TOTAL EXPENDITURE		**4,272,505,000**	**3,485,190,170**	**3,662,580,443**	**3,273,447,693**

* **INCLUDES SUPPLEMENTARY PROVISION**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 125 / 2014

Date: 05 - 12 - 2014

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

DIRETTORAT GĦALL-KULTURA

Direct Orders mogħtija mid-Direttorat għall-Kultura skont ir-Regolament 20 (2) tal-Kuntratti Pubbliċi u fuq l-istruzzjonijiet mogħtija fiċ-Ċirkulari tal-MFEI Nru. 11/2011 tal-11 ta' Ottubru, 2011.

Data approvata mill-MFEI *Date of approval by MFIN*	Deskrizzjoni *Description*	Fornitur tas-servizz *Service provider*
11/03/2014	Communications Assistant with the Creative Europe Desk Value of €15,000	Ritianne Muscat

Is-26 ta' Diċembru, 2014

CULTURE DIRECTORATE

Direct Orders awarded by the Culture Directorate in terms of Regulation 20 (2) of the Public Procurement Regulations in accordance with instructions issued through MFEI Circular No. 11/2011 dated 11th October, 2011.

26th December, 2014

KUNSILL LOKALI IL-ĦAMRUN

Sospensjoni ta' Skema ta' Parkeġġ bil-Ħin

Il-Kunsill Lokali Il-Ħamrun jgħarraf li l-iskema ta' parkeġġ bil-ħin fi Triq il-Kbira San Ġużepp, Il-Ħamrun, se tibqa' temporanjament sospiża għal tliet xhur b'seħħ mill-1 ta' Jannar, 2015, sal-31 ta' Marzu, 2015.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

ĦAMRUN LOCAL COUNCIL

Suspension of Timed Parking Scheme

The Ħamrun Local Council notifies that the timed parking scheme in Triq il-Kbira San Ġużepp, Ħamrun, will remain temporary suspended for three calendar months with effect from 1st January, 2015, till 31st March, 2015.

26th December, 2014

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf li offerti elettroniċi rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (http://www.etenders.gov.mt).

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 2088/2014. Bażi ta' Ftehim għall-provvista u konsenja ta' pajpijiet tal-ħadid li jitgħawweġ jinħadem għal EN 545 għall-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed tiġi estiża sad-9.30 a.m. tat-TLIETA, it-13 ta' Jannar, 2015.

CT 3208/2014. Provvista ta' *DN20 Class 2 Water Meters* għall-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed tiġi estiża sad-9.30 a.m. tal-ĦAMIS, il-15 ta' Jannar, 2015.

CT 3223/2014. *Telemetry outstations* u *motor control panels*, Għawdex – Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and date indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (http://www.etenders.gov.mt).

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 2088/2014. Framework Agreement for the supply and delivery of ductile iron pipes to EN 545 to the Water Services Corporation

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 9.30 a.m. of TUESDAY, 13th January, 2015.

CT 3208/2014. Supply of DN20 Class 2 Water Meters to the Water Services Corporation

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 9.30 a.m. of THURSDAY, 15th January, 2015.

CT 3223/2014. Telemetry outstations and motor control panels, Gozo – Water Services Corporation

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed tiġi estiża sad-9.30 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Jannar, 2015.

CT 3204/2014. *Lining* fuq uċuħ interni tal-Ġibjun f'Tat-Tomna, Il-Mellieħa – Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed tiġi estiża sad-9.30 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Jannar, 2015.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 9.30 a.m. of TUESDAY, 27th January, 2015.

CT 3204/2014. Lining on interior surfaces of reservoir at Tat-Tomna, Mellieħa – Water Services Corporation

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 9.30 a.m. of THURSDAY, 29th January, 2015.

26th December, 2014

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf li:

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, it-8 ta' Jannar, 2015.

Avviż Nru. 121. Bejgħ ta' sit viċin Triq Mikiel Angelo Borg, San Ġiljan, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2014_60. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 122. Bejgħ ta' sit ħdejn il-Fond 'Serenity' Triq Franġisk Coleiro, Iż-Żurrieq, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.288_2004. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet eżistenti a favur tal-fond adjaċenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 123. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' mija u disa' Ewro u disgħa u għoxrin ċenteżmu (€109.29) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fis-16 ta' Awwissu, 2127, regolat skont kuntratt fl-atti tan-Nutar Ġorġ Bonello Dupuis tas-17 ta' Awwissu, 1977, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 49, Triq Ġużeppi Calleja, L-Iklin, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2013_465. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €5,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hija soġġett għad-dritt tal-ewwel rifjut.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. of Thursday, 8th January, 2015.

Advt No. 121. Sale of a site off Triq Mikiel Angelo Borg, San Ġiljan, shown edged in red on plan P.D.2014_60. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt No. 122. Sale of a site adjacent to premises 'Serenity' Triq Franġisk Coleiro, Żurrieq, shown edged in red on plan P.D.288_2004. This site is subject to existing servitudes in favour of the adjacent premises. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt No. 123. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one hundred and nine Euro and twenty nine cents (€109.29) per annum, for the remaining period which expires on the 16th August, 2127, as per deed in the acts of Notary George Bonello Dupuis dated 17th August, 1977, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 49, Triq Ġużeppi Calleja, Iklin, shown edged in red on plan P.D.2013_465. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 124. Bejgħ ta' sit fi Triq Ta' Brija, Is-Siġġiewi, muri bl-aħmar u mmarkat A fuq pjanta P.D.2007_143. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 125. Bejgħ ta' sit fi Triq Ta' Brija kantuniera ma' Triq Ramija, Is-Siġġiewi, muri bl-aħmar u mmarkat B fuq pjanta P.D.2007_143. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 126. Kiri tal-Garaxx Nru. 14, Triq il-Weġħdiet, Qasam tad-Djar tal-Laqxija, Birkirkara, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.72/87/5. Offerti anqas mill-ammont ta' seba' mitt ewro (€700) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt No. 124. Sale of a site in Triq Ta' Brija, Siġġiewi, shown edged in red and marked A on plan P.D.2007_143. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt No. 125. Sale of a site in Triq Ta' Brija, corner with Triq Ramija, Siġġiewi, shown edged in red and marked B on plan P.D.2007_143. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt No. 126 . Lease of Garage No. 14 Triq il-Weġħdiet, Laqxija Housing Estate, Birkirkara, shown edged in red on plan L.D.72/87/5. Offers below the amount of seven hundred Euro (€700) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m.

26th December, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat tal-PARKs u Inizjattivi jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-16 ta' Jannar, 2015 jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċji tas-Segretarju Permanenti fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301, għal:

MSDEC Avviż 118/2014. Provvista, konsenja u kkummissjonar ta' *skid steer loader* għall-*EU Life Saving Buskett Project* li qed isir mid-Direttorat tal-P.A.R.K. u Inizjattivi.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The PARKs and Initiatives Directorate notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. on Friday 16th January 2015, for:

MSDEC Advt 118/2014. Supply, delivery and commissioning of a skid steer loader for the EU Life Saving Buskett Project executed by P.A.R.K. and Initiatives Directorate.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent

Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sal-iskadenza jew jinkisbu mis-sit tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

Is-26 ta' Diċembru, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttur tal-Agrikultura jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, id-9 ta' Jannar, 2015 jintlaqgħu offerti magħluqin fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti MSDEC, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

MSDEC Avviż 112/2014. Servizz ta' awditjar għas-superviżjoni tal-awtorità tal-kontroll għall-biedja organika skont ir-Regolament tal-Kunsill tal-Kummissjoni Ewropea 834/2007.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sal-iskadenza jew jinkisbu mis-sit tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

Is-26 ta' Diċembru, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment tat-Tmexxija tal-Biċċerija jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, is-6 ta' Jannar, 2015 jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċji tas-Segretarju Permanenti fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

MSDEC Avviż 113/2014. Tiswija ta' *sandwiched panels pitched roof* fil-Biċċerija Pubblika, Triq il-Biċċerija, Il-Marsa.

Id-dokument tal-offerta jinkiseb mingħajr ħlas.

MSDEC Avviż 114/2014. Bdil ta' *asbestos pitched roof* b'*sandwiched panelling* fiċ-*Chillers Area* l-antika fil-Biċċerija Pubblika, Triq il-Biċċerija, Il-Marsa.

Id-dokument tal-offerta jinkseb wara ħlas ta' €50 li jitħallas b'ċekk lis-Segretarju Permanenti.

Secretariat Offices No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301, on any working day from 8.30 a.m. till noon till closing date or downloaded for the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

26th December, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Director of Agriculture notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 9th January, 2015, for:

MSDEC Advt. 112/2014. Service of an audit for the supervision of the control authority for organic farming as per EC Council Regulation 834/2007.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301, on any working day from 8.30 a.m. till noon till closing date or downloaded for the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

26th December, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Abattoir Operations Department notifies that:

Sealed tnders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. on Tuesday 6th January 2015, for:

MSDEC Advt 113/2014. Repair of sandwiched panels pitched roof at the Public Abattoir, Triq il-Biċċerija, Marsa.

The tender document can be obtained free of charge.

MSDEC Advt 114/2014. Replacement of asbestos pitched roof with sandwiched panelling within the old Chillers Area at the Public Abattoir, Triq il-Biċċerija, Albert Town, Marsa.

Tender document may be obtained for a fee of €50 payable by cheque adressed to the Permanent Secretary.

MSDEC Avviż 115/2014. Tiswijiet ġenerali u alterazzjonijiet fil-blokk tal-uffiċċji fuq id-*deboning area* fil-Biċċerija Pubblika, Triq il-Biċċerija, Albert Town, Il-Marsa.

Id-dokument tal-offerta jinkseb wara ħlas ta' €20 li jitħallas b'ċekk lis-Segretarju Permanenti.

MSDEC Avviż 116/2014. Modernizzar tal-faċċati tal-Biċċerija Pubblika, Triq il-Biċċerija, Albert Town, Il-Marsa.

Id-dokument tal-offerta jinkseb wara ħlas ta' €20 li jitħallas b'ċekk lis-Segretarju Permanenti.

MSDEC Avviż 117/2014. Formazzjoni tal-pavimentar intermedju fiċ-*Chillers Area* l-qadima fil-Biċċerija Pubblika, Triq il-Biċċerija, Albert Town, Il-Marsa.

Id-dokument tal-offerta jinkseb wara ħlas ta' €50 li jitħallas b'ċekk lis-Segretarju Permanenti.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sa meta jintlaqgħu l-offerti.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

MSDEC Advt 115/2014. General repairs and alterations of office block above deboning area at the Public Abattoir, Triq il-Biċċerija, Albert Town, Marsa.

The tender document may be obtained for a fee of €20 payable by cheque adressed to the Permanent Secretary.

MSDEC Advt 116/2014. Refurbishment of facades at the Public Abattoir, Triq il-Biċċerija, Albert Town, Marsa.

The tender document may be obtained for a fee of €20 payable by cheque adressed to the Permanent Secretary.

MSDEC Advt 117/2014. Formation of intermediate flooring within old Chillers Area at the Public Abattoir, Triq il-Biċċerija, Albert Town, Marsa.

Tender document may be obtained for a fee of €50 payable by cheque adressed to the Permanent Secretary.

Relevant documents may be obtained from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi. Sta Venera SVR 1301, on any working day from 8.30 a.m. to noon till closing date.

26th December, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tal-Iżvilupp Rurali, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-2 ta' Jannar, 2015 jintlaqgħu espressjonijiet ta' interess magħluqin mid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti MSDEC, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

*****Espressjoni ta' interess – Provvediment ta' servizz ta' ħasil ta' reċipjenti fiċ-Ċentru tal-Pitkalija f'Ta' Qali.

*Espressjoni ta' interess li qed tidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar sal-iskadenza jew jinkisbu mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

Is-26 ta' Diċembru, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Director General, Rural Development Department, notifies that:

Sealed expressions of interest will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Directorate, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301 up to 10.00 a.m. on Friday, 2nd January, 2015 for:

*Expression of interest – Provision of service of crate washing at the Pitkali Markets Centre at Ta' Qali.

Expression of interest appearing for the first time

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301, on any working day from 8.00 a.m. till noon till closing date or downloaded for the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

26th December, 2014

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Is-Segretarju Parlamentari għall-Agrikoltura, is-Sajd u Drittijiet tal-Annimali jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, id-9 ta' Jannar, 2015 jintlaqgħu offerti magħluqin fit-Taqsima tal-*Procurement* u Provvisti, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti MSDEC, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Espressjoni ta' interess: Provvediment ta' faċilitajiet ta' uffiċċji lit-Taqsima tar-Regolamentazzjoni għall-Għasafar Selvaġġi.

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mit-Tlieta 23 ta' Diċembru, 2014.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sal-iskadenza jew jinkisbu mis-sit tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

Is-26 ta' Diċembru, 2014

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Parliamentary Secretariat for Agriculture, Fisheries and Animal Rights notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta. Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 9th January, 2015, for:

Expression of interest: Provision of office facilities to house the Wild Birds Regulation Unit.

The closing date has been extended from Tuesday, 23rd December, 2014.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC Permanent Secretariat Offices No. 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera SVR 1301, on any working day from 8.30 a.m. till noon till closing date or downloaded for the Ministry's website (www.msdec.gov.mt).

26th December, 2014

ENEMALTA PLC

Enemalta plc tgħarraf illi:

Offerti magħluqin jintlaqgħu fl-Enemalta fil-kaxxa tal-offerti tal-Marsa:

Sal-11.00 a.m. tal-Erbgħa, il-21 ta' Jannar, 2015 għal:

Avviż Nru. HO/T/4039/PC1/2014	Bażi ta' ftehim għar-riċiklaġġ/rkupru/tneħħija (bejgħ) ta' ċerti tipi ta' skart perikoluż.

Il-ħlas ta' parteċipazzjoni (fejn applikabbli) għandu jsir fil-Korporazzjoni Enemalta, Bini tal-Amministrazzjoni Ċentrali, Church Wharf, Il-Marsa f'kull jum tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb billi

ENEMALTA PLC

Enemalta plc notifies that:

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box:

Up to 11.00 a.m. of Wednesday, 21st January, 2015 for:

Advt. No. HO/T/4039/PC1/2014	Framework agreement for the recycling/recovery/disposal (sale) of certain streams of hazardous waste.

Participation fees (where applicable) are to be paid at Enemalta plc, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m and noon. Further information may be obtained by contacting

wieħed jikkuntattja t-Taqsima tal-*Procurement* fuq in-Numru tat-Telefon: 2298 0736 jew bl-*email:* (tenderenquiries.em@enemalta.com.mt) jew mill-*website* tal-Enemalta (www.enemalta.com.mt) - *tenders online*.

Enemalta plc tgħarraf illi offerti elettroniċi rigward dawn l-avviżi jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintlaqgħu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. l-ERBGĦA, is-7 ta' Jannar, 2015, għal:

HO/T/4035/PC2/2014	Verifikazzjoni ta' emissjonijiet serra EU ETS CO_2 għall-*Power Stations* tal-Marsa u ta' Delimara.

Sad-9.30 a.m. l-ERBGĦA, l-14 ta' Jannar, 2015, għal:

TD/T/3175/2014	Provvista u konsenja ta' 11kV *outdoor pole-mounted distribution transformers*.
TD/T/3190/2014	Provvista ta' kanali bil-ħadid galvanizzat u aċċessorji.
HO/T/4042/PC2/2014	Provvediment ta' bażi ta' kuntratt għal servizzi ta' awditjar li jaħdmu fl-Awditjar Intern, Affarijiet Interni u Governanza fl-Enemalta plc.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

Procurement Section on tel. 2298 0736 or at e-mail address: (tenderenquiries.em@enemalta.com.mt) or from Enemalta website (www.enemalta.com.mt) – tenders online.

Enemalta plc notifies that electronic tenders in respect of the following notices will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of WEDNESDAY, 7th January 2015, for:

HO/T/4035/PC2/2014	EU ETS greenhouse emissions CO_2 verification for Marsa and Delimara Power Stations.

Up to 9.30 a.m. of WEDNESDAY, 14th January 2015, for:

TD/T/3175/2014	Supply and delivery of 11kV outdoor pole-mounted distribution transformers.
TD/T/3190/2014	Supply of galvanised channels and accessories.
HO/T/4042/PC2/2014	Provision of a framework contract for audit services operating within the Internal Audit, Internal Affairs and Governance at Enemalta plc.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. More information is available in the tender document.

26th December, 2014

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:-

Jintlaqgħu offerti fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, is-27 ta' Jannar, 2015, għal:

Avviż Nru. WSC/T/55/2014. Provvista u twaħħil ta' *tyres* fuq vetturi (karozzi, vannijiet u trakkijiet żgħar) tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma - Bażi ta' Ftehim.

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, it-30 ta' Jannar, 2015, għal:

Avviż Nru. WSC/T/57/2014. Provvista u konsenja ta' *DN 40 stainless steel pipes for level sensor installation on boreholes* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

WSC/T/56/2014. Provvista u konsenja ta' *cartridge filter elements* biex jintużaw fl-impjanti tar-*reverse osmosis* tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Il-ħlas għad-dokument huwa €50.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshop* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshop*s, Operaturi Ekonomiċi sejrin ikollhom l-opportunità sabiex jsiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Tenders will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of Tuesday, 27th January, 2015 for:

Advt No. WSC/T/55/2014. Supply and fitting of tyres on vehicles (cars, vans and light trucks) of the Water Services Corporation – Framework Agreement.

No participation fee.

Up to 9.30 a.m. of Friday, 30th January, 2015 for:

Advt No. WSC/T/57/2014. Supply and delivery of DN 40 stainless steel pipes for level sensor installation on boreholes for the Water Services Corporation.

No participation fee.

WSC/T/56/2014. Supply and delivery of cartridge filter elements to be used in the reverse osmosis plants of the Water Services Corporation

Participation fee €50.

Tender documents are obtainable from the Electronic Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that Economic Operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

26th December, 2014

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

L-*Executive Chairman*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:-

Jintlaqgħu offerti fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Sat-Tnejn, it-22 ta' Diċembru, 2014, għal:

Avviż. Nru. WSC/T/50/2014. Provvista u installazzjoni ta' tagħmir tat-telekomunikazzjoni, Il-Baħrija – Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument għal din l-offerta huwa bla ħlas.

Dan huwa *Supply Notice* taħt *International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Koeżjoni (FK).

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu min fuq l-*Electronic Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tall-*workshop* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshop*s, Operaturi Ekonomiċi se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

WATER SERVICES CORPORATION

The Executive Chairman, Water Services Corporation, notifies that:-

Tenders will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt).

Up to Monday, 22nd December, 2014, for:-

Advt. No. WSC/T/50/2014. Supply and installation of communications equipment, Baħrija – Water Services Corporation

No participation fee is applicable.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Union Cohesion Fund (CF).

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make us of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarize themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and date specified above.

26th December, 2014

Proġett ta' Estensjoni tas-Sistema tad-Drenaġġ u Modernizzar
Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond ta' Koeżjoni (FK)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi Nazzjonali; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Sewage System Extension and Upgrading Project
Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Tender part-financed by the European Union
Cohesion Fund (CF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National
Investing in your future

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

L-*Executive Chairman*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:-

Jintlaqgħu offerti fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Sat-Tnejn, id-19 ta' Jannar, 2015, għal:

Avviż. Nru. WSC/T/54/2014. Provvista u tqegħid ta' *vinyl flooring* f'laboratorju – Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument għal din l-offerta huwa bla ħlas.

Dan huwa *Supply Notice* taħt *International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Koeżjoni (FK).

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu min fuq l-*Electronic Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tall-*workshop* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshop*s, Operaturi Ekonomiċi se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

WATER SERVICES CORPORATION

The Executive Chairman, Water Services Corporation, notifies that:-

Tenders will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt).

Up to Monday, 19th January, 2015, for:-

Advt. No. WSC/T/54/2014. Supply and laying of vinyl flooring at laboratory – Water Services Corporation.

No participation fee is applicable.

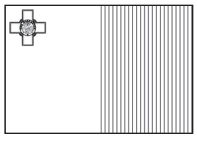
This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Union Cohesion Fund (CF).

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make us of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarize themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and date specified above.

26th December, 2014



Proġett ta' Titjib fis-Sistema tal-Kwalità tal-Ilma
Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond ta' Koeżjoni (FK)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi Nazzjonali; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Water Quality System Improvement Project
Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Tender part-financed by the European Union
Cohesion Fund (CF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National
Investing in your future



WASTESERV MALTA LTD

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-16 ta' Jannar, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

Avviż Nru. WSM 063/2014. Provvista u konsenja fl-imħażen ta' *annealed wire* iswed biex jintuża għall-*baler* li hemm installat fl-MRF (*Material Recovery Facility*) fl-Impjant għat-Trattament tal-Iskart f'Sant'Antnin, Marsaskala.

Parteċipazzjoni għal din l-offerta hija bi ħlas ta' €20.

Avviż Nru. WSM 064/2014. Kuntratt perjodiku biex jittieħdu kampjuni, issiru analiżi u rappurtar ta' *Leachate* fin-*Non-Hazardous Waste Landfills* fl-Għallis u Ta' Żwejra.

Parteċipazzjoni għal din l-offerta hija mingħajr ħlas.

Id-dokument tal-offerti/kwotazzjonijiet bi ħlas jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju msemmi f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

Offerenti li huma interessati fid-dokumenti tal-offerta mingħajr ħlas għandhom jibagħtu *email* bit-talba tagħhom lil (contracts.ws@wasteservmalta.com).

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website:* (www.wasteservmalta.com) jew fuq *email* (contracts@wasteservmalta.com).

Huwa fl-interess ta' min japplika li jiċċekkja l-*website* tal-WasteServ għal aġġornamenti minn żmien għal żmien.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till Friday, 16th January, 2015 at 10.00 a.m. for:

Advt No. WSM 063/2014. Supply and delivery to stores of black annealed wire to be used for the baler installed in the MRF (Material Recovery Facility) at the Sant'Antnin Waste Treatment Plant, Marsaskala.

Participation fee for this tender document is €20.

Advt No. WSM 064/2014. Period contract for the sampling, analysis and reporting of Leachate at the Għallis and Ta' Żwejra Non-Hazardous Waste Landfills.

Participation fee for this tender document is free of charge.

Tender/quotation documents with a participation fee may be purchased from the mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

Bidders who are interested in tender documents which are free of charge are kindly being requested to send an email request to (contracts.ws@wasteservmalta.com).

Further information can be obtained from the website: (www.wasteservmalta.com) or by sending an email to (contracts@wasteservmalta.com).

It is in the bidders' interest to periodically check the WasteServ website for any updates.

26th December, 2014

ARMS LTD

ARMS Ltd jgħarraf illi:-

Sas-1.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Jannar, 2015 jintlaqgħu offerti magħluqin f'ARMS Ltd, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, għal:-

Avviż Nru. ARMS/T/3/2014. Provvista ta' *desktop PC's* effiċjenti fl-użu tal-enerġija lill-ARMS Ltd.

Avviż Nru. ARMS/T/7/2014. Provvediment ta' servizzi ta' tindif li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent tal-uffiċċji tal-ARMS Ltd.

ARMS LTD

ARMS Ltd notifies that:-

Sealed tenders will be received at ARMS Ltd, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, by not later than 1.00 p.m. of Friday, 30th January, 2015 for:-

Advt. No. ARMS/T/3/2014. Supply of energy efficient desktop PC's to ARMS Limited.

Advt. No. ARMS/T/7/2014. Supply of environmental friendly cleaning services for ARMS Ltd offices.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokumenti tal-offerti.

Sas-1.30 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Frar, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin f'ARMS Ltd, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, għal:-

*Avviż Nru. ARMS/T/4/2014. Provvista u stampar ta' kontijiet

*Avviż Nru. ARMS/T/5/2014. Provvista ta' *business reply envelopes*

*Avviż Nru. ARMS/T/6/2014. Provvista ta' *window envelopes for automailer*

*Avviż Nru. ARMS/T/8/2014. Provvista ta' żewġ (2) *mailing machines* għall-ARMS Ltd

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokumenti tal-offerti.

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

Formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement,* North Block, Triq Ħal Luqa, Ħal Qormi, jew *online* fuq (www.smartutilities.com.mt/aboutus/procurement) fil-paġna tal-offerti.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chief Executive Officer*, Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:-

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti tal-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Il-Furjana, sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-2 ta' Jannar, 2015, għal:

Avviż Nru. 204/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 11, taħt Blokki A u B, tal-Ftieħ, Triq Giovanni Mamo, Birkirkara. Offerti taħt €13,300 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 205/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 12, taħt Blokki A u B, tal-Ftieħ, Triq Giovanni Mamo, Birkirkara. Offerti taħt €23,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 206/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 9, taħt Blokk 3, Livell 1, Triq Santa Liena, Bormla. Dan it-trasferiment huwa soġġett għal kera ta' €2.33 fis-sena skont il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skont il-liġi. Offerti taħt €20,800 ma jiġux ikkunsidrati.

A fee of €20 is to be paid for every copy of each tender documents.

Sealed tenders will be received at ARMS Ltd, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, by not later than 1.30 p.m. of Friday, 6th February, 2015 for:-

*Advt. No. ARMS/T/4/2014. Supply and printing of bills

*Advt. No. ARMS/T/5/2014. Supply of business reply envelopes

*Advt. No. ARMS/T/6/2014. Supply of window envelopes for automailer

*Advt. No. ARMS/T/8/2014. Supply of two (2) mailing machines for ARMS Ltd

A fee of €20 is to be paid for every copy of each tender documents.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tender may be obtained from the Procurement Office, North Block, Triq Ħal Luqa, Ħal Qormi, or on-line on (www.smartutilities.com.mt/aboutus/procurement) within the respective tender's page.

26th December, 2014

HOUSING AUTHORITY

The Chief Executive Officer, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, by 10.00 a.m. of Friday, 2nd January, 2015, for:

Advt. No. 204/2014. Sale tale quale of Garage No. 11, underlying Blocks A and B, tal-Ftieħ, Triq Giovanni Mamo, Birkirkara. Offers below €13,300 will not be considered.

Advt. No. 205/2014. Sale tale quale of Garage No. 12, underlying Blocks A and B, tal-Ftieħ, Triq Giovanni Mamo, Birkirkara. Offers below €23,200 will not be considered.

Advt. No. 206/2014. Sale tale quale of Garage No. 9, underlying Block 3, Plan Level 1, Triq Santa Liena, Bormla. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying flats/*maisonettes* as provided by law. Offers below €20,800 will not be considered.

Avviż Nru. 207/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 25, taħt Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Il-Fgura. Offerti taħt €10,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 208/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 28, taħt Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Il-Fgura. Offerti taħt €11,700 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 209/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 33, taħt Blokki 1 - 8, Triq l-Għarnuq, Il-Fgura. Offerti taħt €21,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 210/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 6, taħt Binja Skorba, Livell 3, Triq il-Karamelli, L-Imġarr. Offerti taħt €17,300 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 211/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 10, taħt Binja Skorba, Livell 3, Triq il-Karamelli, L-Imġarr. Offerti taħt €19,100 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 212/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 1, Blokk C, Ta' Giorni, Triq Bertha K.Ilg, San Ġiljan. Offerti taħt €19,800 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 213/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 7, Blokk 1, taħt *Plots* 5 u 6, Triq il-Kanonku Indrì Galea, Mrieħel. Offerti taħt €30,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 214/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 8, Blokk 1, taħt *Plots* 5 u 6, Triq il-Kanonku Indrì Galea, Mrieħel. Offerti taħt €28,100 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 215/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Store Nru. 12, Triq l-Ibjar, Il-Belt Valletta. Dan it-trasferiment huwa soġġett għal kera ta' €2.33 fis-sena skont il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skont il-liġi. Offerti taħt €13,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 216/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Store Nru. 180, Triq Sant'Ursola, Il-Belt Valletta. Dan it-trasferiment huwa soġġett għal kera ta' €2.33 fis-sena skont il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skont il-liġi. Offerti taħt €63,700 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 217/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 2, *Plots* 30 u 31, Vjal Indipendenza, Iż-Żurrieq. Offerti taħt €89,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 218/2014. Bejgħ *tale quale* ta' Ħanut Nru. 1, Plot 26, Vjal Indipendenza, Iż-Żurrieq. Offerti taħt €64,510 fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 207/2014. Sale tale quale of Garage No. 25, underlying Blocks 1 – 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below €10,500 will not be considered.

Advt. No. 208/2014. Sale tale quale of Garage No. 28, underlying Blocks 1 – 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below €11,700 will not be considered.

Advt. No. 209/2014. Sale tale quale of Garage No. 33, underlying Blocks 1 – 8, Triq l-Għarnuq, Fgura. Offers below €21,400 will not be considered.

Advt. No. 210/2014. Sale tale quale of Garage No. 6, underlying Binja Skorba, Level 3, Triq il-Karamelli, Mgarr. Offers below €17,300 will not be considered.

Advt. No. 211/2014. Sale tale quale of Garage No. 10, underlying Binja Skorba, Level 3, Triq il-Karamelli, Mgarr. Offers below €19,100 will not be considered.

Advt. No. 212/2014. Sale tale quale of Garage No. 1, Block C, Ta' Giorni, Triq Bertha K.Ilg, San Giljan. Offers below €19,800 will not be considered.

Advt. No. 213/2014. Sale tale quale of Garage No. 7, Block 1, underlying Plots 5 and 6, Triq il-Kanonku Indrì Galea, Mrieħel. Offers below €30,000 will not be considered.

Advt. No. 214/2014. Sale tale quale of Garage No. 8, Block 1, underlying Plots 5 and 6, Triq il-Kanonku Indrì Galea, Mrieħel. Offers below €28,100 will not be considered.

Advt. No. 215/2014. Sale tale quale of Store No. 12, Triq l-Ibjar, Valletta. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying flats/*maisonettes* as provided by law. Offers below €13,600 will not be considered.

Advt. No. 216/2014. Sale tale quale of Store No. 180, Triq Sant'Ursola, Valletta. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying flats/*maisonettes* as provided by law. Offers below €63,700 will not be considered.

Advt. No. 217/2014. Sale tale quale of Garage No. 2, Plots 30 and 31, Vjal Indipendenza, Żurrieq. Offers below €89,000 will not be considered.

Advt. No. 218/2014. Sale tale quale of Shop No. 1, on Plot 26, Vjal Indipendenza, Żurrieq. Offers below €64,510 will not be considered.

Id-dokumenti tal-offerti huma mingħajr ħlas, u jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar.

L-Awtorità żżomm id-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Offerti elettroniċi għal "*Supply of energy efficient desktop computers, laptop computers and ultra portable laptops - T075/14*", jintlaqgħu *online* fuq is-sit (http://www.etenders.gov.mt), mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Erbgħa, 11 ta' Frar, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System*: (http://www.etenders.gov.mt). Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation* e-ID biex jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Se ssir laqgħa ta' tagħrif fl-uffiċċju tal-MITA, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, fl-10.00 a.m. nhar l-Erbgħa, 14 ta' Jannar, 2015.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* (lil cmd.mita@gov.mt).

Is-26 ta' Diċembru, 2014

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

Offerti elettroniċi għal "*Secure mail solution T059/14*" jintlaqgħu *online* fuq is-sit: (http://www.etenders.gov.mt) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tat-Tnejn, 2 ta' Frar, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System*: (http://www.etenders.gov.mt). Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* biex jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Tender documents are free of charge, and can be obtained from the Housing Authority's office.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

26th December, 2014

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for "Supply of energy efficient desktop computers, laptop computers and ultra portable laptops - T075/14" are to be submitted online on (http://www.etenders.gov.mt), and by not later than 11.30 a.m. (Central European Time) on Wednesday, 11th February, 2015.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

A briefing/clarification meeting will be held at MITA office, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, at 10.00 a.m. on Wednesday, 14th January, 2015.

Further information is obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710 or email (cmd.mita@gov.mt).

26th December, 2014

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for "Secure mail solution - T059/14" are to be submitted online on: (http://www.etenders.gov.mt) and by not later than 11.30 a.m. (Central European Time) on Monday, 2nd February, 2015.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għall-offerti huma mħeġġa jieħdu nota għall-*workshop* li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* lil (cmd.mita@gov.mt).

Is-26 ta' Diċembru, 2014

MALTA-EU STEERING AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Sejħa għal Offerti għall-Provvediment ta' Servizzi u Loġistika relatati mal-implimentazzjoni tal-Programm ta' Ħidma Nazzjonali ta' Malta – Is-Sena Ewropea għall-Iżvilupp 2015
Riferenza: EYD-ACT003/2014

Baġit Massimu Allokat: €9,880 (VAT inkluża)

Il-MEUSAC qiegħed joħroġ sejħa għal offerti għal servizzi li jipprovdu postijiet għall-konferenzi u servizzi ta' *catering* b'rabta mal-implimentazzjoni tal-Programm ta' Ħidma Nazzjonali ta' Malta – Is-Sena Ewropea għall-Iżvilupp 2015.

Dawk interessati għandhom jitfgħu l-offerta tagħhom immarkata b'mod ċar, 'Sejħa għal Offerti għall-Provvediment ta' Servizzi u Loġistika relatati mal-implimentazzjoni tal-Programm ta' Ħidma Nazzjonali ta' Malta – Is-Sena Ewropea għall-Iżvilupp 2015'.

L-offerti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fl-uffiċċji tal-MEUSAC, 280, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, VLT 1112, mhux iktar tard mill-10.00 a.m. (CET) tat-Tnejn, id-19 ta' Jannar, 2015.

Id-dokument tas-sejħa għall-offerti jista' jitniżżel mis-sit: (www.meusac.gov.mt).

Offerti li jintefgħu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Dan il-proġett hu kofinanzjat mill-Kummissjoni Ewropea (DĠ DEVCO).

Is-26 ta' Diċembru, 2014

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop organised by the Department of Contracts where in these workshops, economic operators will have the opportunity to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. More information on this workshop is available in the tender document.

Further information may be obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710 or email (cmd.mita@gov.mt).

26th December, 2014

MALTA-EU STEERING AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Call for Tenders for the Provision of Services and Logistics related to the implementation of the Malta National Work Programme - European Year for Development 2015
Ref: EYD-ACT003/2014

Maximum Budget Allocated: €9,880 (inclusive of VAT)

MEUSAC is issuing a call for tenders for the provision of conference venues and catering services in relation to the implementation of the Malta National Work Programme of the European Year for Development 2015.

Interested bidders are to submit a proposal clearly marked, 'Call for Tenders for the Provision of Services and Logistics related to the implementation of the Malta National Work Programme - European Year for Development 2015'.

Bids are to be deposited in the tender box located at MEUSAC offices, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta, VLT 1112, by not later than, 10.00 a.m. (CET) of Monday, 19th January, 2015.

The call for tenders dossier can be downloaded from: (www.meusac.gov.mt).

Late submissions will not be considered.

This project is co-financed by the European Commission (DG DEVCO).

26th December, 2014

2015 European Year for Development

2015 - Is-Sena Ewropea għall-Iżvilupp

2015 - European Year for Development

MEUSAC MALTA - EU STEERING & ACTION COMMITTEE

MALTA-EU STEERING AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Sejħa għal Offerti għall-Provvediment ta' Servizzi relatati ma' Konferenzi u *Catering* b'rabta mal-implimentazzjoni tal-Programm ta' Ħidma Nazzjonali ta' Malta – Is-Sena Ewropea għall-Iżvilupp 2015
Referenza: EYD-ACTS0204/2014

Baġit Massimu Allokat: €14,700 (VAT inkluża)

Il-MEUSAC qiegħed joħroġ sejħa għal offerti għal servizzi li jipprovdu postijiet tal-laqgħat, servizzi ta' *catering*, u arranġamenti loġistiċi oħra b'rabta mal-implimentazzjoni tal-Programm ta' Ħidma Nazzjonali ta' Malta – Is-Sena Ewropea għall-Iżvilupp 2015.

Dawk interessati għandhom jitfgħu l-offerta tagħhom immarkata b'mod ċar "Sejħa għal Offerti għall-Provediment ta' Servizzi relatati ma' Konferenzi u *Catering* b'rabta mal-implimentazzjoni tal-Programm ta' Ħidma Nazzjonali ta' Malta – Is-Sena Ewropea għall-Iżvilupp 2015".

L-offerti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fl-uffiċċji tal-MEUSAC, 280, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, VLT 1112, mhux iktar tard mill-10.00 am (CET) tal-Erbgħa, 7 ta' Jannar, 2015.

Id-dokument tas-sejħa għall-offerti jista' jitniżżel mis-sit (www.meusac.gov.mt).

Offerti li jintefgħu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Dan il-proġett hu kofinanzjat mill-Kummissjoni Ewropea (DĠ DEVCO).

Is-26 ta' Diċembru, 2014

MALTA-EU STEERING AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Call for Tenders for the Provision of Conference Venues and Catering Services in relation to the implementation of the Malta National Work Programme - European Year for Development 2015
Reference: EYD-ACTS0204/2014

Maximum Budget Allocated: €14,700 (inclusive of VAT)

MEUSAC is issuing a call for tenders to award a contract for the provision of meeting venues, catering services and other logistic arrangements in relation to the implementation of the Malta National Work Programme – European Year for Development 2015.

Interested bidders are to submit a proposal clearly marked "Call for Tenders for the Provision of Conference Venues and Catering Services in relation to the implementation of the Malta National Work Programme - European Year for Development 2015".

Bids are to be deposited in the tender box located at MEUSAC offices, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta VLT 1112, by not later than 10.00 a.m. (CET) of Wednesday, 7th January, 2015.

The call for tenders dossier can be downloaded from (www.meusac.gov.mt).

Late submissions will not be considered.

This project is co-financed by the European Commission (DG DEVCO).

26th December, 2014

2015 European Year for Development

2015 - Is-Sena Ewropea għall-Iżvilupp

2015 - European Year for Development

MEUSAC MALTA - EU STEERING & ACTION COMMITTEE

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur għat-Turiżmu u Żvilupp Ekonomiku jgħarraf illi offerti elettroniċi rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. il-Ġimgħa, it-23 ta' Jannar, 2015, għal:

Avviż Nru. MGOZ T 25/2014. Provvista, installazzjoni u kkummissjunar ta' *billboard* għal Ministeru għal Għawdex.

MINISTRY FOR GOZO

The Director (Tourism and Economic Development) notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received up to the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of Friday, 23rd January, 2015, for:

Advt. No. MGOZ T 25/2014. Supply, installation and commissioning of a billboard for the Ministry for Gozo.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ ta' l-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, se jsiru simulazzjonijiet sabiex operaturi ekonomiċi jiffamiljarizzaw ruħhom bil-kompilazzjoni u sottomissjoni tal-offerti *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta. Dawn il-*workshops* huma intenzjonati BISS għal dawk l-operaturi ekonomiċi li beħsiebhom jissottomettu offerta għal din l-offerta: operaturi prospettivi oħrajn huma mistiedna jattendu waħda mis-sensiela ta' sessjonijiet ta' informazzjoni organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti sabiex tingħata ħarsa ġenerali tal-proċeduri ġodda tal-*electronic procurement*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

MINISTERU GĦALL-INTERN
U S-SIGURTÀ NAZZJONALI

Il-Ministeru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali jgħarraf illi:

Offerti magħluqin jintlaqgħu sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-13 ta' Jannar, 2015, fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fl-Aġenzija Identità Malta, Ċentru tal-Mediterran għall-Konferenzi, Triq l-Isptar, Il-Belt Valletta, għal:

Avviż Nru. IMA-2014/001. Provvediment ta' servizzi ta' trasport ta' sigurtà b'mod li ma jagħmilx ħsara 'l-ambjent għall-Uffiċċju tal-Passaporti fi ħdan l-Aġenzija Identità Malta.

Avviż Nru. IMA-2014/002. Provvediment ta' trasport ta' sigurtà b'mod li ma jagħmilx ħsara 'l-ambjent u nies biex jiddepożitaw il-flus fil-fergħa tal-Bank of Valletta fi Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta, fi ħdan l-Aġenzija Identità Malta.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jitniżżlu mill-*website* (www.mhas.gov.mt).

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document. These workshops are ONLY intended to economic operators that intend to submit an offer for these tender: other prospective operators are invited to attend one of the information sessions currently being organised by the Department of Contracts that give an overview of the new electronic procurement procedures.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

26th December, 2014

MINISTRY FOR HOME AFFAIRS
AND NATIONAL SECURITY

The Ministry for Home Affairs and National Security notifies that:

Sealed tenders will be received in the tender box located at the Identity Malta Agency, Mediterranean Conference Centre, Triq l-Isptar, Valletta, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 13th January, 2015, for:

Advt. No. IMA-2014/001. Provision of secure transport services in an environmentally friendly manner for the Passports Office within the Identity Malta Agency.

Advt. No. IMA-2014/002. Provision of secure transport and personnel to deposit takings at Bank of Valletta in Triq ir-Repubblika, Valletta, in an environmentally friendly manner within the Identity Malta Agency.

The tender documents may be downloaded from the website (www.mhas.gov.mt).

Late submissions will not be considered.

26th December, 2014

MINISTERU TAL-INTERN
U SIGURTÀ NAZZJONALI

Il-Ministeru tal-Intern u Sigurtà Nazzjonali jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. (Ħin lokali) tat-Tlieta, l-20 ta' Jannar, 2015, fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fl-Aġenzija Identità Malta, Ċentru tal-Mediterran għall-Konferenzi, Triq l-Isptar, Il-Belt Valletta għal:

Avviż Nru. IMA-2014/003. Servizz ta' tindif li ma jagħmilx ħsara 'l-ambjent fl-Aġenzija Identità Malta

Kopja tad-dokumenti tal-offerta tista' titniżżel minn: (www.mhas.gov.mt).

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

MINISTRY FOR HOME AFFAIRS
AND NATIONAL SECURITY

The Ministry for Home Affairs and National Security notifies that:

Sealed tenders will be received in the tender box located at the Identity Malta Agency, Mediterranean Conference Centre, Triq l-Isptar, Valletta by not later than 10.00 a.m. (Malta Time) of Tuesday, 20th January, 2015, for:

Advt. No. IMA-2014/003. Environmentally friendly cleaning service within the Identity Malta Agency.

A copy of the tender documents can be downloaded through: (www.mhas.gov.mt).

Late submissions will not be considered.

26th December, 2014

HERITAGE MALTA

L-Aġent Uffiċjal Kap Eżekuttiv ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Jannar, 2015, f'Heritage Malta, Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Marina, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM22/15/2014. Provvediment ta' servizz ta' stima dwar ir-rata ta' deterjorarazzjoni tal-Ipoġew ta' Ħal Saflieni.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu permezz ta' *email* f'dan l-indirizz: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

Din l-offerta hija kofinanzjata minn għotja ta' fondi mill-mill-Iżlanda, Liechtenstein u n-Norveġja taħt il-Fondi taż-Żona Ekonomika Ewropea 2009-2014.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

HERITAGE MALTA

The Acting Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:

Sealed tenders will be received at Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Friday, 30th January, 2015, for:-

Advt. No. HM22/15/2014. Service tender for the assessment of the rate of deterioration of the Ħal Saflieni Hypogeum.

The tender forms and other information may be obtained by sending a request to the following email address: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

This tender is supported by a grant from Iceland, Liechtenstein and Norway through the EEA Grants 2009-2014.

26th December, 2014

Proġett ko-finanzjat minn għotja ta' fondi mill-Iżlanda,
Liechtenstein u n-Norveġja taħt il-Fondi
taż-Żona Ekonomika Ewropea 2009-2014

Supported by a grant from
Iceland, Liechtenstein and Norway
through the EEA Grants 2009-2014

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Il-Kunsill Malti għall-iSport jilqa' offerti sa nofsinhar tat-Tnejn, 9 ta' Jannar, 2015, għal:

Avviż Nru. KMS/TEN/024/2014. Diversi xogħlijiet infrastrutturali fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Kunsill Malti għall-i*Sport* b'użu ta' materjali li ma jagħmlux ħsara 'l-ambjent.

Id-dokument għal din l-offerta huwa bla ħlas.

Id-dokumenti tal-offerta u kundizzjonijiet oħra jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-*Accounts* tal-Kunsill Malti għall-i*Sport,* Cottonera Sports Complex, Vjal Kottoner, Bormla BML 9020 bejn it-8.00 a.m. u n-12.30 p.m. u mis-1.30 p.m. sal-4.00 p.m.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jitniżżlu wkoll minn fuq is-sit tal-KMS fuq (www.sportmalta.org.mt).

Is-26 ta' Diċembru, 2014

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-iSport receives offers up to noon of Friday, 9th January, 2015, for:

Advt. No. KMS/TEN/024/2014. Various infrastructural works at Kunsill Malti għall-iSport Head Office using environmentally friendly materials.

This tender document is free of charge.

Tender documents and conditions can be collected from the Accounts Office of the Kunsill Malti għall-iSport, Cottonera Sports Complex, Vjal Kottoner, Bormla BML 9020 between 8.00 a.m. and 12.30 p.m. and from 1.30 p.m. to 4.00 p.m.

Tender documents can also be downloaded from KMS website on (www.sportmalta.org.mt).

26th December, 2014

MINISTERU GĦALL-FAMILJA U SOLIDARJETÀ SOĊJALI

Residenza San Vinċenz de Paul, Ħal Luqa

It-Taqsima tal-*Procurement,* Residenza San Vinċenz de Paul fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali tgħarraf illi:

Jintlaqgħu kwotazzjonijiet elettroniċi rigward l-avviż li ġej sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 6 ta' Jannar, 2015. Il-kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt).

Kwot. Nru. SVP 792. Limitu estiż għall-provvediment ta' servizzi ta' *care worker* fir-Residenza San Vinċenz de Paul.

Id-dokumenti għal din il-kwotazzjoni tinkiseb mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 20 ta' Jannar, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt).

Avviż Nru. SVP787. Provvista u installazzjoni ta' bibien u *fire doors* kompluti bil-*corner guards* fis-Swali San Franġisk 3 u 4, San Vinċenz de Paul, Ħal Luqa.

Avviż Nru. SVP788. Xogħlijiet ta' tlestija b'materjali u prodotti b'mod li jħares 'l-ambjent fis-Swali San Franġisk 3 u 4, San Vinċenz de Paul, Ħal Luqa - L-ewwel passata, kisi, tikħil u xogħlijiet tat-tibjid.

MINISTRY FOR THE FAMILY AND SOCIAL SOLIDARITY

St Vincent de Paul Residence, Ħal Luqa

The Procurement Section, Saint Vincent De Paul Residence within the Ministry for Family and Social Solidarity notifies that:

Electronic quotations in respect of the following notice will be received up to 9.30 a.m. of Tuesday, 6th January, 2015. Quotations are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt).

Quot. No. SVP 792. Extended threshold for the provision of care worker services at St Vincent De Paul Residence.

These quotation documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Tuesday, 20th January, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt).

Advt. No. SVP787. Supply and installation of doors and fire doors complete with corner guards at St Frances Wards 3 and 4, St Vincent de Paul Residence, Ħal Luqa.

Advt No. SVP788. Finishing works using environmentally friendly construction materials and products at St Frances Wards 3 and 4, St Vincent de Paul Residence, Ħal Luqa - Rendering, plastering, pointing and painting works.

Id-dokumenti għal dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, 21 ta' Jannar, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt).

Avviż Nru. SVP789. Provvista u installazzjoni ta' *gysum* u xogħlijiet ta' soffitt, b'materjal u prodotti li jħarsu 'l-ambjent fis-Swali San Franġisk 3 u 4, San Vinċenz de Paul, Ħal Luqa.

Avviż Nru. SVP790. Provvista, installazzjoni u komunikazzjoni, ittestjar u kkummissjunar ta' sistema tal-elettriku li tinkludi enerġija u dwal fis-Swali San Franġisk 3 u 4, San Vinċenz de Paul, Ħal Luqa.

Id-dokumenti għal dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-offerti/kwotazzjonijiet jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System*: (www.etenders.gov.mt). Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa sabiex tkun tista' tintuża l-*website*: Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-*e-Id* tal-Organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din il-*website*. Aktar tagħrif jinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess *website*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-offerti/kwotazzjonijiet fil-ħinijiet u d-dati msemmija hawn fuq.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement* u Provvisti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa) jgħarraf illi:-

Jintlaqgħu espressjonijiet ta' interess għall-avviż li ġej sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 9 ta' Jannar, 2015 għal:

EOI 4339/14. Provvediment ta' servizzi spiritwali għall-pazjenti li jkunu qed jieħdu kura speċjalizzata fir-Renju Unit.

L-espressjonijiet ta' interess għandhom jintbagħtu b'*email* jew jitwasslu bl-idejn lil:

Is-Sa Ruth Spiteri/Mr Marnol Sultana
Dipartiment tal-Kuntratti
L-Amministrazzjoni
L-Isptar Mater Dei

These tender documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Wednesday, 21st January, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt).

Advt. No. SVP789. Supply and installation of gypsum and soffit works, using environmentally friendly construction materials and products at St Frances 3 and 4 wards, St Vincent de Paul Residence, Ħal Luqa.

Advt. No. SVP790. Supply, installation and connecting up, testing and commissioning of an electrical system, including power and lightning at St Frances Wards 3 and 4, St Vincent de Paul Residence, Ħal Luqa.

These tender documents are free of charge.

Tender/quotation documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders quotations at the times and dates specified above.

26th December, 2014

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies, Ministry for Energy and Health) notifies that:

Expressions of Interest in respect of the following notice will be received up to 10.00 a.m. on Friday 9th January 2015 for:

EOI 4339/14. Provision of spiritual services for patients receiving specialised treatment in the UK.

Expressions of interest are to be submitted by email or delivered by hand to:

Ms Ruth Spiteri/Mr Marnol Sultana
Purchasing Department
Administration
Mater Dei Hospital

Id-dokumenti tal-espressjoni ta' interess jinkisbu bla ħlas.

Id-dokumenti tal-espressjoni ta' interess jinkisbu biss permezz ta' *email* f'dan l-indirizz: (purchasing.mdh@gov.mt).

Is-26 ta' Diċembru, 2014

KUNSILL LOKALI ĦAD-DINGLI

Il-Kunsill Lokali Ħad-Dingli jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, 12 ta' Jannar, 2015, fil-kaxxa tal-offerti apposta fl-Uffiċċji Amministrattivi tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin immarkati bin-numru relevanti għal:

Avviż Nru. DLC 007-2014. Rinnovar u tisbiħ taċ-Ċentru tar-Raħal ta' Ħad-Dingli.

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mill-Erbgħa, 7 ta' Jannar, 2015.

Id-dokumenti relevanti għandhom jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill bil-ħlas ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta. L-offerti jinfetħu fil-pubbliku wara l-ħin tal-għeluq, u l-ebda dokument jew offerti ma jiġu aċċettati wara l-ħin stipulat.

Il-Kunsill Lokali jżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta kull offerta li tasallu, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

The expression of interest documents are free of charge.

Expression of Interest documents are only obtainable by sending an email to (purchasing.mdh@gov.mt).

26th December, 2014

ĦAD-DINGLI LOCAL COUNCIL

The Ħad-Dingli Local Council notifies that:-

Sealed tenders marked with the relevant reference number should be deposited in the appropriate tender box at the Council's Administrative Offices by not later than noon of Monday, 12th January, 2015, for:

Advt. No. DLC 007-2014. Upgrading and embellishment of Ħad-Dingli Village Centre.

The closing date has been extended from Wednesday, 7th January, 2015.

The relevant documents may be obtained from the Council's Administrative offices against a payment of €100 for every copy of tender document. Tenders will be opened in public after the closing time and no other documents or tenders will be accepted after the stipulated time.

The Council reserves the right to refuse every tender received even the most advantageous.

26th December, 2014

Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007 – 2013
Assi 3 - Titjib tal-Kwalità tal-Ħajja fiż-Żoni Rurali
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata ta' Ko-finanzjament: 75% Unjoni Ewropea, 25% Gvern ta' Malta
L-Ewropa tinvesti fiż-Żoni Rurali

Rural Development Programme for Malta 2007 – 2013
Axis 3 - Improving the Quality of Life in Rural Areas
Tender part-financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing rate: 75% European Union; 25% Government of Malta
Europe investing in Rural Areas

KUNSILL LOKALI IS-SIĠĠIEWI

Il-Kunsill Lokali Is-Siġġiewi jgħarraf illi:

Sa nofsinhar tat-Tnejn, 26 ta' Jannar, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fiċ-Ċentru Ċiviku Is-Siġġiewi għal:-

Avviż Nru. LCS17/2014. Stampar ta' ktieb.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet jinkisbu mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali Is-Siġġiewi, Ċentru Ċiviku Is-Siġġiewi, 18, Pjazza San Nikola, Is-Siġġiewi.

Is-26 ta' Diċembru, 2014

SIĠĠIEWI LOCAL COUNCIL

The Siġġiewi Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received at the Siġġiewi Civic Centre up to noon of Monday, 26th January, 2015, for:–

Advt. No. LCS17/2014. Printing of a book.

A fee of €50 will be charged for each tender document.

The tender documents can be obtained from the Siġġiewi Local Council's office, Siġġiewi Civic Centre, 18, Pjazza San Nikola, Siġġiewi.

26th December, 2014

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

2020

B'digriet tat-23 ta' Ottubru, 2014, mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skont l-Artikoli 187 (3) u 338 (1) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'Rikors u Ċedola ta' Kompensazzjoni kontestwalment ippreżentati minn E.D.D. Ellul Co Limited, fl-4 ta' Diċembru, 2014, qed tintalab tpaċija tal-ammont ta' €2,000.00 prezz minnhom offert fil-Bejgħ bl-Irkant 22/14, fl-ismijiet E.D.D. Ellul Co Limited (C 5949) vs Raimondo Belfiore, miżmum taħt l-Awtorità ta' din il-Qorti fit-3 ta' Diċembru, 2014.

Skont Artikolu 338 (2) tal-Kap.12: Kull min jista' jkollu interess u l-persuni hekk notifikati għandhom żmien għoxrin ġurnata biex jippreżentaw tweġiba li fiha jiddikjaraw bid-dettall ir-raġunijiet għall-oppożizzjoni tagħhom u s-somom kontestati, u meta dik l-oppożizzjoni tkun imsejħa fuq talba li tolqot ir-rikavat tal-bejgħ u allegata kawża ta' preferenza, huma għandhom jiddikjaraw l-ammont ta' dik it-talba u l-bażi għal dik il-preferenza. Dawn il-persuni għandhom flimkien mar-risposta jippreżentaw kull prova relevanti sabiex jissostanzjaw l-oppożizzjoni tagħhom.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum id-19 ta' Diċembru, 2014.

MARVIC FARRUGIA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the 23rd October, 2014, given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Articles 187 (3) and 338 (1) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

That by application and a Schedule of set-off filed contemporaneously by E.D.D. Ellul Co Limited, on the 4th December, 2014, the approval of the said judicial acts is being demanded for the amount of following €2,000.00 judicial Sale by Auction 22/14, in the names E.D.D. Ellul Co Limited (C 5949) vs Raimondo Belfiore, held under the Authority of the said Court on the 3rd December, 2014.

According to Article 338 (2) of Cap. 12: Any person who may have an interest and the persons so served shall be allowed the time of twenty days to file an answer stating in detail the reasons for their opposition and the amounts in contestation, and where such opposition is based on a claim against the proceeds of sale and alleged cause of preference, they are to state the amount of such claim and the basis for the preference. Such persons shall with the answer file all relevant evidence to substantiate their opposition.

Registry of the Superior Courts, today the 19th December, 2014.

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

2021

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fit-13 ta' Novembru, 2014, fuq rikors ta' Borg Darren et, ġie ffissat il-jum tal-Erbgħa, 7 ta' Jannar, 2015, fl-għaxra ta' filgħodu, għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir f' 447, Triq San Ġużepp, Santa Venera, tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand Geomike Limited.

Imwejjed, siġġijiet, bar cooler, bankijiet tal-istainless steel, magna tal-kafè, kikkri, plattini, platti, tazzi, teapots, buqari tal-ħalib, LCD's, fridges, siġġijiet tat-tfal, dishwashers, sinkijiet tal-istainless steel, grills, miżien diġitali, mincer, cheese grater, slicer, food processor, forn, microwave, cupboards, hob b'erba' burners, pasta boiler, cooker hoods, forn tal-pizza u diversi oġġetti oħra.

N.B. L-oġġetti jinbiegħu bħalma ġew deskritti fl-atti tas-subbasta 32/2014.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ġimgħa, 19 ta' Diċembru, 2014.

RUDOLPH MARMARÀ
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 13th November, 2014, on the application of Borg Darren et, Wednesday, 7th January, 2015, at ten in the morning, has been fixed for the Sale by Auction ordered to be held at 447, Triq San Ġużepp, Santa Venera, of the following items seized from the property of Geomike Limited.

Tables, chairs, bar cooler, stainless steel fridge cupboards, coffee machine, cups, saucers, plates, glasses, teapots, milk jugs, LCD's, fridges, childrens' chairs, dishwashers, stainless steel sinks, grills, digital scale, mincer, cheese grater, slicer, food processor, oven, microwave, cupboards, hob with four burners, pasta boiler, cooker hoods, pizza oven and other objects.

The objects will be sold as described in the judicial sales act 32/2014.

Registry of the Superior Courts, this Friday, 19th December, 2014.

RUDOLPH MARMARÀ
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

2022

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-9 ta' Diċembru, 2014, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Seaview and Sons Ltd (C 24540), ta' Pitstop Service Complex, Mdina Road, Ħ'Attard, ippreżentaw Talba, fit-2 ta' Ottubru, 2014, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Mary Rose Worley (KI 88951M), ta' 44, Juniper Flats, No. 2, Valletta Road, Ħ'Attard, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,900 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Avviż Numru 691/14NHV) hija differita għas-7 ta' Jannar, 2015 f'12.05 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 19 ta' Diċembru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 9th December, 2014, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Seaview and Sons Ltd (C 24540), of Pitstop Service Complex, Mdina Road, Ħ'Attard, filed a Claim, on the 2nd October, 2014, whereby they asked the Tribunal to condemn Mary Rose Worley (ID 88951M), of 44, Juniper Flats, No. 2, Valletta Road, Ħ'Attard, to pay the plaintiff company the sum of €1,900 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 691/14NHV) is deferred for the 7th January, 2015 at 12.05 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 19th December, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

2023

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-9 ta' Settembru, 2014, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C 24655), ta' Fra Diego Street, Marsa MRS 1501, ippreżentaw Talba, fit-23 ta' April, 2014, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Paul Vella (KI 430453M), ta' 117, Triq it-Trinċetta, Mosta, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1,315.63 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (Avviż Numru 270/14KPS) hija differita għas-6 ta' Jannar, 2015 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 19 ta' Diċembru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal, of the 9th September, 2014, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C 24655), of Fra Diego Street, Marsa MRS 1501, filed a Claim, on the 23rd April, 2014, whereby they asked the Tribunal to condemn Paul Vella (ID 430453M), of 117, Triq it-Trinċetta, Mosta, to pay the plaintiff company the sum of €1,315.63 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 270/14KPS) is deferred for the 6th January, 2015 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 19th December, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

2024

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), fit-3 ta' Diċembru, 2014, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187 (3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C 24655), ta' Fra Diego Street, Marsa, ippreżentaw Talba, fid-9 ta' Settembru, 2014, fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Laycock Richard Andrew (KI 56705A), ta' 8, Triq il-Ġnejna, Mosta, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €3,602.49 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 309/14CSH) hija differita għas-7 ta' Jannar, 2015 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 19 ta' Diċembru, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Court of Magistrates (Malta), of the 3rd December, 2014, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C 24655), of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim, on the 9th September, 2014, whereby they asked the Court to condemn Laycock Richard Andrew (ID 56705A), of 8, Triq il-Ġnejna, Mosta, to pay the plaintiff company the sum of €3,602.49 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Notice Number 309/14CSH) is deferred for the 7th January, 2015 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 19th December, 2014.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

2025

B'digriet mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fit-13 ta' Novembru, 2014, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Gatt Paolo et vs Falzon Fayton et, rikors numru 918/14 LSO, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Paolo u Mary Rose, konjugi Gatt, (KI 556159M) u (KI 524010M) rispettivament, u Philip Magri (KI 183376M) vs Fayton Falzon (KI 242688M), u Jesmond u Giovanna, sive Joanne, konjugi Gauci (KI 504573M) u (KI 93179M) rispettivament għal kull interess li jista' jkollhom, fit-22 ta' Ottubru, 2014, ir-rikorrenti Paolo u Mary Rose, konjugi Gatt, u Philip Magri talbu lil din l-Onorabbli Qorti prevja d-dikjarazzjonijiet neċessarji u mogħtija l-provvedimenti opportuni:

Tiddeċiedi din il-kawża bid-dispensa tas-smigħ a tenur tal-Artikoli 167 et. seq. tal-Kap. 12, tordna lill-konvenuti jew min minnhom sabiex fi żmien qasir u perentorju li jiġi lilhom prefiss jiżgombraw mill-beni stabbli mibnija fuq it-terran u l-arja libera tiegħu bin-numru uffiċjali tnejn (2), fi Triq San Franġisk, fil-Ħamrun, u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors.

Bl-ispejjeż kif mitluba, u b'riżerva għal kull jedd ta' azzjoni spettanti lill-atturi għall-ħlas ta' kumpens.

Konvenuti: 1. Fayton Falzon, Flat 4, Sheldon Flats, Gwardamanġa Hill, Gwardamanġa.

2. Jesmond u Giovanna, sive Joanne, konjugi Gauci, Gauci Farmhouse, Tal-Ħamri, limiti tar-Rabat (notifiki separati).

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Gatt Paolo et vs Falzon Fayton et, rikors numru 918/14 LSO, jinsab differit għas-smigħ għall-20 ta' Jannar, 2015, fid-9.30 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 22 ta' Diċembru, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given by the First Hall Civil Court, on the 13th November, 2014, in the records of the Sworn Application, in the names Gatt Paolo et vs Falzon Fayton et, application number 918/14 LSO, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondents in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Paolo and Mary Rose, spouses Gatt, (ID 556159M) and (ID 524010M) respectively, and Philip Magri (ID 183376M) vs Fayton Falzon (ID 242688M), and Jesmond and Giovanna, sive Joanne, spouses Gauci (ID 504573M) and (ID 93179M) respectively for any interest they may have, on the 22nd October, 2014, the applicants Paolo and Mary Rose, spouses Gatt, and Philip Magri asked this Honourable Court saving any necessary declarations and the opportune provisions given:

To decide this cause without proceeding to a hearing in terms of Articles 167 et. seq. of Cap. 12, order the defendants or either of whom so that within a short and peremptory period fixed to them they vacate the buildings erected on the groundfloor tenement and its airspace with official number two (2), in Triq San Franġisk, in Ħamrun, and uphold the other demands in the application.

With costs as demanded, and saving any right of action due to the plaintiffs for the payment of compensation.

Defendants: 1. Fayton Falzon, Flat 4, Sheldon Flats, Gwardamanġa Hill, Gwardamanġa.

2. Jesmond and Giovanna, sive Joanne, spouses Gauci, Gauci Farmhouse, Tal-Ħamri, limits of Rabat (separate notices).

The Sworn Application in the names Gatt Paolo et vs Falzon Fayton et, application number 918/14 LSO, has been deferred for hearing to the 20th January, 2015, at 9.30 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 22nd December, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

2026

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fid-19 ta' Diċembru, 2014, fuq rikors ta' Korporazzjoni Intrapriża ta' Malta, ġie ffissat il-jum tal-Erbgħa, 21 ta' Jannar, 2015, fid-disgħa u nofs ta' filgħodu, għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir f'F 10, Bologna Centre, Mosta Technopark, Il-Mosta, tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand Infratec Pro Limited.

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 19th December, 2014, on the application of Korporazzjoni Intrapriża ta' Malta, Wednesday, 21st January, 2015, at half past nine in the morning, has been fixed for the Sale by Auction to be held at F 10, Bologna Centre, Mosta Technopark, Mosta, of the following items seized from the property of Infratec Pro Limited.

Computers, monitors, printers, fax machine, xkaffar, lokers, imwejjed u siġġijiet, trolleys, palletizers, għamara, vacuum cleaner, floor cleaner, voltage stabilizers, friġġ, magna tal-kafè, airconditioners, miżien, scan tester, sellum, kuker tal-elettriku, conveyor, printing machine, soldering units, milling machine, drilling torn, crosscut, grinder, THT cutter u diversi oġġetti oħra.

L-oġġetti jinbiegħu bħalma ġew deskritti fl-atti tas-subbasta 3/2014.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 22 ta' Diċembru, 2014.

RUDOLPH MARMARÀ
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

Computers, monitors, printers, fax machine, shelving, lockers, tables and chairs, trolleys, palletizers, furniture, vacuum cleaner, floor cleaner, voltage stabilizers, fridge, coffee machine, airconditioners, scales, scan tester, ladder, electric cooker, conveyor, printing machine, soldering units, milling machine, drilling torn, crosscut, grinder, THT cutter and other items.

The said objects will be sold as described in the judicial sales act 3/2014.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 22nd December, 2014.

RUDOLPH MARMARÀ
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

2027

B'digriet mogħti fit-2 ta' Diċembru, 2014, mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Rebecchi Eileen et vs Spiteri Anthony et, rikors numru 930/14 LSO, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuti Anthony Spiteri (KI 489257M) u Clayton Cowles (KI 277584M), billi Geoffrey Borg kien notifikat, u din il-pubblikazzjoni qed issir a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Eileen Rebecchi (KI 87955M), Stephanie Elizabeth Zammit (KI 618761M), Margaret Jean Zammit (KI 587852M), Sandra Attard (KI 199959M) u Suzanne Ellul Vincenti (KI 32364M) vs (a) Anthony Spiteri (KI 489257M), (b) Geoffrey Borg (KI 343871M) u (c) Clayton Cowles (KI 277584M), fl-24 ta' Ottubru, 2014, ir-rikorrenti Eileen Rebecchi et talbet lil din l-Onorabbli Qorti:

Tiddikjara illi l-ebda wieħed mill-intimati ma għandu titolu validu għall-okkupazzjoni tal-parti diviża mill-għalqa magħrufa bħala "Ta' Salib it-Toroq", kuntrada "Tal-Qasbi", limiti ta' Birkirkara, kif murija bl-aħmar fuq il-pjanta Dok. C, u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors fosthom il-likwidazzjoni u ħlas tad-danni.

Bl-ispejjeż kontra l-intimati inġunti in subizzjoni.

Intimati: (a) Anthony Spiteri, Turris Placidus, Triq Ħal Għargħur, San Ġwann.

(b) .....omissis.....

(c) Clayton Cowles, 93, Flat 2, Ample Court, Triq id-Drama, Ħal Qormi.

By means of a decree given on the 2nd December, 2014, by the First Hall Civil Court, in the records of the Sworn Application, in the names Rebecchi Eileen et vs Spiteri Anthony et, application number 930/14 LSO, the following publication was ordered for the purpose of service of the defendants Anthony Spiteri (ID 489257M) and Clayton Cowles (ID 277584M), as Geoffrey Borg was notified, and this publication is being made in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Eileen Rebecchi (ID 87955M), Stephanie Elizabeth Zammit (ID 618761M), Margaret Jean Zammit (ID 587852M), Sandra Attard (ID 199959M) and Suzanne Ellul Vincenti (ID 32364M) vs (a) Anthony Spiteri (ID 489257M), (b) Geoffrey Borg (ID 343871M), (c) Clayton Cowles (ID 277584M), on the 24th October, 2014, the applicant Eileen Rebecchi et asked this Honourable Court:

To declare that none of the respondents has a valid title to the occupation of the divided part of the field known as "Ta' Salib it-Toroq", in the locality "Tal-Qasbi", limits of Birkirkara, as shown in red on the plan Doc. C, and uphold the other demands in the application amongst which the liquidation and payment of damages.

With costs against the respondents summoned so that a reference to their evidence be made.

Respondents: (a) Anthony Spiteri, Turris Placidus, Triq Ħal Għargħur, San Ġwann.

(b) .....omissis.....

(c) Clayton Cowles, 93, Flat 2, Ample Court, Triq id-Drama, Ħal Qormi.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Rebecchi Eileen et vs Spiteri Anthony et, rikors numru 930/14 LSO, jinsab differit għas-smigħ għad-29 ta' Jannar, 2015, fid-9.30 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 22 ta' Diċembru, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

The Sworn Application in the names Rebecchi Eileen et vs Spiteri Anthony et, application number 930/14 LSO, was deferred for hearing to the 29th January, 2015, at 9.30 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 22nd December, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

2028

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fit-22 ta' Diċembru, 2014, fuq rikors ta' Caruana Kevin et, ġie ffissat il-jum tal-Erbgħa, 7 ta' Jannar, 2015, f'nofsinhar, għall-Bejgħ Bl-Irkant li għandu jsir f'16, 'Gouette Divine', Triq il-Witja, Ħal Tarxien, tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand German Carmen et.

Mejda tal-ikel, siġġijiet, sufanijiet, televixin, vetrina, inkwatri, tavolina, gradenzi, bureau u oġġetti oħra.

N.B. L-oġġetti jinbiegħu bħalma ġew deskritti fl-atti tas-subbasta 39/2014.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 22 ta' Diċembru, 2014.

RUDOLPH MARMARÀ
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 22nd December, 2014, on the application of Caruana Kevin et, Wednesday, 7th January, 2015, at noon, has been fixed for the Sale by Auction, to be held at 16, 'Gouette Divine', Triq il-Witja, Ħal Tarxien, of the following items seized from the property of German Carmen et.

Table, chairs, sofas, television, showcase, frames, coffee table, chests of drawers, bureau and other objects.

N.B. The said objects are sold as described in the judicial sales act 39/2014.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 22nd December, 2014.

RUDOLPH MARMARÀ
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

2029

B'digriet mogħti fl-1 ta' Diċembru, 2014, mill-Bord li Jirregola l-Kera, fl-atti tar-Rikors, fl-ismijiet Calleja Francesco Saverio, sive Frank vs Grech Christopher, rikors numru 83/14 GG, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuti a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Francesco Saverio, sive Frank Calleja (KI 150227M), u martu Ines Calleja (KI 496132M) vs Christopher Grech (KI 615281M), Martin Farrugia (KI 500077M) u Peter Agius (KI 131770M), in solidum bejniethom, fis-7 ta' Ottubru, 2014, ir-rikorrenti Francesco Saverio, sive Frank Calleja et a tenur tal-Artikolu 1570 tal-Kodiċi Ċivili talab bir-rispett lil din l-Onorabbli Qorti:

Ixxolji l-ftehim ta' lokazzjoni msemmi fir-rikors, u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors, fosthom sabiex l-intimati iħallsu s-somma ta' € 9,320.20 rappreżentanti skadenzi ta' kera għas-snin mill-1 ta' Jannar, 2009, sal-31 ta' Diċembru, 2013, u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors, fosthom is-somma dovuta għall-perjodu mill-1 ta' Jannar, 2014, sad-data ta'

By means of a decree given on the 1st December, 2014, by the Rent Regulation Board, in the records of the Application, in the names Calleja Francesco Saverio, sive Frank vs Grech Christopher, application number 83/14 GG, the following publication was ordered for the purpose of service of the defendants in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Francesco Saverio, sive Frank Calleja (ID 150227M), and his wife Ines Calleja (ID 496132M) vs Christopher Grech (ID 615281M), Martin Farrugia (ID 500077M) and Peter Agius (ID 131770M), in solidum between them, on the 7th October, 2014, the applicant Francesco Saverio, sive Frank Calleja et in terms of Article 1570 of the Civil Code respectfully asked this Honourable Court:

To dissolve the lease agreement mentioned in the application, and uphold the other demands in the application, amongst which so that the plaintiffs pay the sum €9,320.20 representing rents payments for the years from the 1st January, 2009, till the 31st December, 2013, and uphold the other demands in the application, amongst which the sum

żgumbrament effettiv.

Bl-ispejjeż u bl-interessi kif mitluba kontra l-intimati inġunti għas-subizzjoni.

Intimati: 1. Christopher Grech (KI 615281M), Faċilità Korrettiva ta' Kordin, Kordin, Raħal Ġdid.

2.Martin Farrugia (KI 500077M), 'Paul', Trejqet ix-Xilep, Xgħajra.

3. Peter Agius (KI 131770M), 86, Triq il-Greċja, Naxxar.

Ir-Rikors fl-ismijiet Calleja Francesco Saverio, sive Frank vs Grech Christopher, rikors numru 83/14 GG, jinsab differit għas-smigħ għall-Ħamis, 26 ta' Frar, 2015, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 22 ta' Diċembru, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

due for the period from the 1st January, 2014, till the date of effective eviction.

With costs and interests as demanded against the respondents summoned so that a reference to their evidence be made.

Respondents: 1. Christopher Grech (ID 615281M), Faċilità Korrettiva ta' Kordin, Kordin, Raħal Ġdid.

2. Martin Farrugia (ID 500077M), 'Paul', Trejqet ix-Xilep, Xgħajra.

3. Peter Agius (ID 131770M), 86, Triq il-Greċja, Naxxar.

The Application in the names Calleja Francesco Saverio, sive Frank vs Grech Christopher, application number 83/14 GG, has been deferred for hearing to Thursday, 26th February, 2015, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 22nd December, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

2030

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fid-19 ta' Diċembru, 2014, fuq rikors ta' Miljanic Tiziana, ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 26 ta' Jannar, 2015, fl-għaxra ta' filgħodu, għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir f'RCC, Triq iċ-Ċimiterju, Ħal Għaxaq, tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand Miljanic Miljan (KI 22041A).

Mitsubushi Van bin-numru tar-reġistazzjoni ACB-735.

N.B. L-imsemmija oġġetti jinbiegħu kif deskritti fl-atti tas-subbasta numru 37/14.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 22 ta' Diċembru, 2014.

MARVIC FARRUGIA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 19th December, 2014, on the application of Miljanic Tiziana, Monday, 26th January, 2015, at ten in the morning, has been fixed for the Sale by Auction to be held at RCC, Triq iċ-Ċimiterju, Ħal Għaxaq, of the following items seized from the property of Miljanic Miljan (ID 22041A).

Mitsubushi Van with the registration number ACB-735.

N.B. The said objects will be sold as described in the acts of the file number 37/14.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 22nd December, 2014.

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

2031

B'digriet mogħti fis-16 ta' Diċembru, 2014, mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, fl-atti tal-Protest, fl-ismijiet Avukat Dr Francesca Warrington, detentriċi tal-karta tal-identità numru 488785 ittra 'M', bħala mandatarja speċjali ta' The Procter & Gamble Company, soċjetà estera organizzata taħt il-liġijiet tal-Istat tal-Ohio, fl-Istati Uniti tal-Amerika, u hemmhekk irreġistrata bin-numru 20677, b'indirizz

By means of a decree given on the 16th December, 2014, by the First Hall Civil Court, in the records of the Protest, in the names Advocate Dr Francesca Warrington, holder of identity card number 488785 letter 'M', as special mandatary of The Procter & Gamble Company, a foreign company organised under the laws of the State of Ohio, in the United States of America, and there registered with number 20677,

ta' One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, Stati Uniti tal-Amerika vs Christopher Drago, detentur tal-karta tal-identità numru 411867 ittra 'M', u b'indirizz ta' 'Casa Drago', Triq Dun Mikiel Xerri, Ħ'Attard, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-protestat a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum it-tnejn (2) ta' Settembru, tas-sena elfejn u erbatax (2014).

Avukat Dr Francesca Warrington, detentriċi tal-karta tal-identità numru 488785 ittra 'M', bħala mandatarja speċjali ta' The Procter & Gamble Company, soċjetà estera organizzata taħt il-liġijiet tal-Istat tal-Ohio, fl-Istati Uniti tal-Amerika, u hemmhekk irreġistrata bin-numru 20677, b'indirizz ta' One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, Stati Uniti tal-Amerika vs Christopher Drago, detentur tal-karta tal-identità numru 411867 ittra 'M', u b'indirizz ta' 'Casa Drago', Triq Dun Mikiel Xerri, Ħ'Attard.

Protest tal-Avukat Dr Francesca Warrington, detentriċi tal-karta tal-identità numru 488785 ittra 'M', bħala mandatarja speċjali ta' The Procter & Gamble Company, soċjetà estera organizzata taħt il-liġijiet tal-Istat tal-Ohio fl-Istati Uniti tal-Amerika, u hemmhekk irreġistrata bin-numru 20677, b'indirizz ta' One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, Stati Uniti tal-Amerika.

Tesponi bir-rispett:

Illi hija tiddetjeni prokura ad litem mingħand is-soċjetà protestanti, u dan kif evidenzjat minn vera kopja tal-istess prokura hawn annessa u mmarkata bl-ittra 'A'.

Illi s-soċjetà protestanti magħrufa sew madwar id-dinja, inkluż f'Malta in konnessjoni ma' prodotti għall-ħasil tal-ħwejjeġ/laundry products tal-marka 'LENOR', hija proprjetarja ta' diversi trademarks li jkopru dan in-negozju tagħha.

llli b'ħila u b'invenzjoni, kif ukoll b'ħafna sagrifiċċju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti tagħha, is-soċjetà protestanti kisbet reputazzjoni u avvjament enormi dwar in-negozju tagħha u dwar it-trademarks tagħha relattivi għall-istess.

Illi s-soċjetà protestanti hija proprjetarja fost oħrajn tat-Trademarks Komunitarji (CTM) 'LENOR'(kelma numru 000299172), b'effett f'Malta mill-ewwel (1) ta' Mejju, 2004, 'LENOR ENERGY', wordmark numru 00655113, b'effett f'Malta mill-erbgħa (4) ta' Jannar, 2008, 'Clear Blue' (figurattiva numru 006696223), b'effett f'Malta mill-

with an address of One Procter & Gamble, Plaza, Cincinnati, Ohio, United States of America vs Christopher Drago, holder of identity card number 411867 letter 'M', and an address of 'Casa Drago', Triq Dun Mikiel Xerri, Ħ'Attard, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today the second (2nd) of September, of the year two thousand and fourteen (2014).

Advocate Dr Francesca Warrington, holder of identity card number 488785 letter 'M', as special mandatary of The Procter & Gamble Company, the foreign company organised under the laws of the State of Ohio, in the United States of America, and there registered with number 20677, with an address of One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, United States of America vs Christopher Drago, holder of identity card number 411867 letter 'M', and with an address of 'Casa Drago', Triq Dun Mikiel Xerri, Ħ'Attard.

Protest of Advocate Dr Francesca Warrington, holder of identity card number 488785 letter 'M', as special mandatary of The Procter & Gamble Company, a foreign company organised under the Laws of the State of Ohio in the United States of America, and therein registered with number 20677, with an address of One Procter & Gamble, Cincinnati, Ohio, United States of America.

Respectfully pleads:

That she holds a power of attorney ad litem from the protesting company, and this as evidenced from a true copy of the same power of attorney hereby attached and marked with letter 'A'.

That the protesting company well known around the world, including Malta in connection with products for the washing of clothes/laundry products of the mark 'LENOR', is the owner of various trademarks which cover its business.

That by ability and invention, and a lot of financial sacrifice and promotional activity on its part, the protesting company acquired a reputation and enormous goodwill regarding its business and its trademarks relative to the same.

That the protesting company is the owner amongst others of the Community Trademarks (CTM) 'LENOR' (word number 000299172), with effect in Malta from the first (1st) of May, 2004, 'LENOR ENERGY', wordmark number 00655113, with effect in Malta from the fourth (4th) of January, 2008, 'Clear Blue' (figurative number 006696223),

ħamsa u għoxrin (25) ta' Frar, 2008, u 'Procter & Gamble', wordmark numru 000300137, b'effett f'Malta mill-1 ta' Mejju, 2004, u dawn kollha dwar prodotti li jikkomprendu laundry products fost oħrajn.

.....omissis.....

Illi s-soċjetà protestanti għandha fil-pussess tagħha evidenza ċara li turi li matul il-kors tas-sena elfejn u ħdax (2011), il-protestat għamel użu illegali fil-kors tal-kummerċ tiegħu ta' sinjali identiċi jew simili għal dawk tas-soċjetà protestanti.

.....omissis.....

Illi dan l-aġir da parti tal-protestat ikkontravvjena (inter alia), id-dispożizzjonijiet relevanti tal-Artikolu 9 1. tal-Council Regulation (EC) No. 2907/2009 on the Community Trade Mark, kif ukoll id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 10 (2) (b) u (3) tal-Att dwar it-Trademarks (Kap. 416 tal-Liġijiet ta' Malta).

Għaldaqstant, filwaqt li ġġib il-premess a formali konjizzjoni tal-protestat hawn intimat, is-soċjetà protestanti tinterpellak sabiex fi żmien tliet (3) ijiem mid-data tan-notifika lilek ta' dan l-att inti:

(a) Tagħti l-informazzjoni kollha fil-pussess tiegħek dwar xiri u bejgħ min-naħa tiegħek tal-prodotti kontrafatti 'Lenor Energy Clear Blue', l-identità ta' min issupplixxa lilek bl-istess il-volum ta' bejgħ min-naħa tiegħek in-numru ta' prodotti kontrafatti li jistgħu ikunu għadhom taħt il-kontroll tiegħek, kif ukoll it-turnover u l-profitt li għamilt dwar dan kollu;

(b) Tersaq ruħek bonarjament għal-likwidazzjoni u ħlas tad-danni kollha kaġjonati minnek;

(c) Tikkonferma b'affidavit appożitu li waqaft mill-aġir kontravvenjenti tiegħek ...omissis... u li l-aġir illegali tiegħek mhux se jiġi ripetut.

(d) Tħallas l-ispejjeż kollha in konnessjoni ma' dan kollu.

Jekk tonqos milli tagħmel dan kollu hawn minnek rikjest, is-soċjetà protestanti filwaqt li qiegħda bil-preżenti tqiegħdek f'dolo, mora u kulpa għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, tavżak minn issa li se tieħu l-miżuri kollha skont il-liġi sabiex jiġu kawtelati ulterjorment u nfurzati l-jeddijiet tagħha fil-konfront tiegħek, u dan anke bil-ħruġ tal-mandati opportuni jekk ikun il-każ mingħajr ebda preavviż ieħor skont iċ-ċirkostanzi.

B'riżerva għal kwalunkwe azzjoni oħra spettanti lis-

with effect in Malta from the twenty fifth (25th) of February, 2008, and 'Procter & Gamble', wordmark number 000300137, with effect in Malta from the 1st May, 2004, and all these regarding products which include laundry products amongst others.

.....omissis.....

That the protesting company has in its possession clear evidence which shows that during the course of the year two thousand and eleven (2011), the respondent made illegal use in the course of his business of identical or similar signs to those of the protesting company.

.....omissis.....

That this action on the part of the respondent contravenes (inter alia), the relevant provisions of Article 9 1. of the Council Regulation (EC) No. 2907/2009 on the Community Trade Mark, as well as the provisions of Article 10 (2) (b) and (3) of the Act regarding Community Trademarks (Cap. 416 of the Laws of Malta).

Thus, whilst bringing the premised to the formal notice of the respondent hereby calls upon the protesting company so that within three (3) days from the date of service of this act you:

(a) Give all the information in your possession regarding the purchase and sale on your part of the counterfeit products 'Lenor Energy Clear Blue', the identity of who supplied you with the same the volume of sales on your part the number of counterfeit products which may be under your control, as well as the turnover and profit you did on all this;

(b) You come forward of your own will so that there be liquidated and paid all the damages caused by you;

(c) You confirm by an appropriate affidavit that you stopped your contravening actions ...omissis... and that your illegal actions shall not be repeated.

(d) You pay all the expenses in connection with all this.

If you fail to do all that required by you, the protesting company whilst by the present is putting you in dolo, mora and kulpa for all intents and purposes of law, warns you from now that all the measures according to law shall be taken to further safeguard and enforce its rights against you, and this even by the issuing of the appropriate warrants if it be the case without any other prior notice according to the circumstances.

Saving any other action due to the protesting company,

soċjetà protestanti, u bl-ispejjeż ta' dan l-att ġudizzjarju ilkoll kontrik.

Soċjetà Protestanti: Avukat Dr Francesca Warrington, detentriċi tal-karta tal-identità numru 488785 ittra 'M', bħala mandatarja speċjali ta' The Procter & Gamble Company, soċjetà estera organizzata taħt il-liġijiet tal-Istat tal-Ohio, fl-Stati Uniti tal-Amerika, u hemmhekk irreġistrata bin-numru 20677, b'indirizz ta' One Procter & Gamble Plaza,Cincinnati, Ohio, Stati Uniti tal-Amerika.

84, Triq Melita, Il-Belt Valletta VLT 1120.

Notifika Protestat: Christopher Drago (KI 411867 ittra 'M'), Flat 18, Block 14A, Triq Għar il-Lenbi, Sliema.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Diċembru, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

and with all costs of this judicial act against you.

Protesting Company: Advocate Dr Francesca Warrington, holder of identity card number 488785 letter 'M', as special mandatary of The Procter & Gamble Company, a foreign company organised under the laws of the State of Ohio, in the United States of America, and therein registered with number 20677, with an address of One Procter & Gamble, Plaza, Cincinnati, Ohio, United States of America.

84, Triq Melita, Valletta VLT 1120.

Notify Respondent: Christopher Drago (ID 411867 letter 'M'), Flat 18, Block 14, Triq Għar il-Lenbi, Sliema.

Registry of the Superior Courts, today 23rd December, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

2032

B'digriet mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fit-18 ta' Diċembru, 2014, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Mifsud Jason vs Ulusoy Zafer et, rikors numru 506/14 AF, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuti a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Jason Mifsud (KI 519776M) vs Zafer Ulusoy (KI 37874A) u Meltem Ulusoy, Passaport Tork numru 633218, fl-10 ta' Ġunju, 2014, ir-rikorrenti Jason Mifsud (KI 519776M), talab lil din l-Onorabbli Qorti salv kwalsijasi dikjarazzjoni opportuna:

Tiddikjara illi l-kambjala datata 10 ta' Ġunju, 2009, skadiet, u għalhekk is-somma ta' tlettax-il elf, disa' mija u sitta u sebgħin Ewro u erbgħa u għoxrin ċenteżmu (€13,976.24) hija dovuta lill-esponent, u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors.

Bl-ispejjeż kontra l-intimati inġunti in subizzjoni.

Notifiki: Zafer Ulusoy, B5, Acacia Avenue, Triq ir-Ratal, Swieqi.

Meltem Ulusoy, B5, Acacia Avenue, Triq ir-Ratal, Swieqi.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Mifsud Jason vs Ulusoy Zafer et, rikors numru 506/14 AF, jinsab differit għas-smigħ għall-4 ta' Frar, 2015, fid-9.00 a.m.

By means of a decree given by the First Hall Civil Court, on the 18th December, 2014, in the records of the Sworn Application, in the names Mifsud Jason vs Ulusoy Zafer et, application number 506/14 AF, the following publication was ordered for the purpose of service of the defendant in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Jason Mifsud (ID 519776M) vs Zafer Ulusoy (ID 37874A) and Meltem Ulusoy, Turkish Passport number 633218, on the 10th June, 2014, the applicant Jason Mifsud (ID 519776M), asked this Honourable Court saving any opportune declaration:

To declare that the bill of exchange dated 10th June, 2009, lapsed, and thus the sum of thirteen thousand, nine hundred seventy-six Euro and twenty-four cents (€13,976.24) is due to the applicant, and uphold the other demands in the application.

With costs against the respondents summoned so that a reference to their evidence be made.

Services: Zafer Ulusoy, B5, Acacia Avenue, Triq ir-Ratal, Swieqi.

Meltem Ulusoy, B5, Acacia Avenue, Triq ir-Ratal, Swieqi.

The Sworn Application in the names Mifsud Jason vs Ulusoy Zafer et, application number 506/14 AF, has been deferred for hearing to the 4th February, 2015, at 9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Diċembru, 2014.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

Registry of the Superior Courts, today 23rd December, 2014.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

2033

AVVIŻ GĦALL-FINI TAL-ARTIKOLU 416
TAL-KAP. 12
KONKORS TA' KREDITURI
TA' ANTHONY CASSAR

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, permezz ta' digriet mogħti fid-19 ta' Diċembru, 2014, fl-atti tar-rikors numru 33/2013 (PC), Konkors ta' Kredituri ta' Anthony Cassar (KI 36061G), liema rikors ġie ppreżentat fis-6 ta' Ottubru, 2014, minn Lombard Bank Malta plc (C 1607), dwar id-depożitu ta' €28,681 magħmul b'ċedoli ta' depożiti numri 261/2014 fid-19 ta' Settembru, 2014, u 263/2014 fit-22 ta' Settembru, 2014, fl-atti tas-subbasta numru 33/2013 (PC), fl-ismijiet Bella Claudia Nicoletta Cassar vs Anthony Cassar, il-Qorti ordnat is-segwenti pubblikazzjoni sabiex jiġi mgħarraf kull min jista' jkollu interess sabiex iġib 'il quddiem il-jeddijiet tiegħu fi żmien xahar minn tali pubblikazzjoni, u meta jagħlaq dak iż-żmien ebda persuna illi ma tkunx dehret f'dak iż-żmien, ma tkun tista' twaqqaf jew xort'oħra żżomm il-kawża ta' konkors milli tiġi deċiża bejn dawk li jkunu dehru.

Dawk kollha interessati għandhom jidhru f'din il-Qorti nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Marzu, 2015, fl-10.00 a.m. għas-smigħ tal-kawża.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, illum 23 ta' Diċembru, 2014.

DANIEL SACCO
Għar-Reġistratur Qrati u Tribunali (Għawdex)

NOTICE IN TERMS OF ARTICLE 416
OF CAP. 12
COMPETITION OF CREDITORS
OF ANTHONY CASSAR

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section, by virtue of a decree dated 19th December, 2014, in the records of application number 33/2013 (PC), Competition of Creditors of Anthony Cassar (ID 36061G), which application was filed on the 6th October, 2014, by Lombard Bank Malta plc (C 1607), regarding a deposit of €28,681 affected by means of a schedule of deposit number 261/2014 on the 19th September, 2014, and 263/2014 on the 22nd September, 2014, and this in the records of Judicial Sale by Auction number 33/2013 (PC), in re Bella Claudia Nicoletta Cassar vs Anthony Cassar, the Court ordered this present publication calling upon all those who might have an interest therein to put their claims within the time of one month of this publication, on the expiration whereof it shall not be lawful for any part failing to put in a claim within that time, to delay or otherwise hinder the decision on the competition proceedings between the parties putting in a claim.

All interested parties are to appear in this Court on Friday, 6th March, 2015, at 10.00 a.m. for the hearing of the suit.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section, this 23rd December, 2014.

DANIEL SACCO
For the Registrar Gozo Courts and Tribunals

2034

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla, fit-23 ta' Diċembru, 2014, fuq rikors ta' Creek Developments plc, ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 19 ta' Jannar, 2015, fl-għaxra ta' filgħodu, għall-Bejgħ bl-Irkant li għandu jsir f'Pontun G, Berth 35, l-Imsida, tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand Valentino Dr Patrick noe.

Yacht bl-isem 'Carolina'.

N.B. L-imsemmija oġġetti jinbiegħu kif deskritti fl-atti tas-subbasta numru 36/14.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, 23 ta' Diċembru, 2014.

MARVIC FARRUGIA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given by the Civil Court First Hall, on the 23rd December, 2014, on the application of Creek Developments plc, Monday, 19th January, 2015, at ten in the morning (10.00 a.m.), has been fixed for the Sale by Auction to be held at Pontun G, Berth 35, Imsida, of the following items seized from the property of Valentino Dr Patrick noe.

Yacht named 'Carolina'.

N.B. The said objects will be sold as described in the acts of the file number 36/14.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 23rd December, 2014.

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*